



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



## Hansenberger Kirmes

**Samstag, 01.08.2015**

*Ab 17:00 Uhr Kirmesumzug, gegen 18:30 Uhr Eröffnung*

*mit Fassanstich durch den Ortsvorsteher*

*Ab 18:00 Uhr Stimmung mit unserem DJ*

*Überraschungsauftritte von fidelius und der Erdbeernarren*

*Gegen 22:30 Uhr das Highlight am Festplatz:*

*Feuerwerk*

**Sonntag, 02.08.2015**

*10:30 Uhr Festgottesdienst mit der Chorgemeinschaft in*

*unserer Kirche*

*12:00 Uhr Mittagstisch; anschließend Kaffee und Kuchen*



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 30.07.2015 DocMorris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
- 31.07.2015 Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
- 01.08.2015 Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830, Löwen-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2739
- 02.08.2015 Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
- 03.08.2015 Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Litemont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142
- 04.08.2015 Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel: 46217, DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
- 05.08.2015 Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

01./02.08.2015

Klaus Michael Leiding, Tel: 6725

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

01./02.08.2015

Dr. Anne-Marie Geisler, Völklingen, Tel: 06898/21300

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

01./02.08.2015

Dr. Reinhold Manderscheid, Lebach, Tel: 06881/2345

### **i** Tierärztlicher Notdienst

01./02.08.2015

Tierärztin Dr. Schygulla, Saarlouis, Tel: 2574

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Liebe Patienten,

**wir machen Urlaub**  
vom 10.08.2015 bis einschl. 21.08.2015

Vertretung übernehmen Dres. Dick/Dutt

**Hausärztliche Praxis Witold Raszowski**

Facharzt für Allgemeinmedizin

66798 Wallerfangen • Hauptstr. 39 • Tel.: 06831-6321 • Fax 06831-6322

**Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!**

Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### ■ Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Sommer läuft in Richtung Höhepunkt und das hochsommerliche Wetter lässt zumindest für die Veranstalter kleinerer und größerer Feste und Veranstaltungen wenig zu wünschen übrig.

Daher möchte ich Sie heute auf zwei große Sprung-Veranstaltungen im FALLSCHIRMSPORTZENTRUM (FSZ) Saar am Flugplatz Düren aufmerksam machen und Sie zu einem Besuch animieren.

1. Vom **29. Juli (Mittwoch) bis 02. August (Sonntag)** 2015 sind die Fallschirmsportler am Flugplatz in Düren wieder Ausrichter des **DEUTSCHEN FREEFLY-Festivals (DFFF)**, zu dem rd. 180 Fallschirmspringer-/innen aus ganz Deutschland und angrenzenden europäischen Ländern angemeldet sind.
2. Vom **29. August (Samstag) bis 05. September (Samstag)** wird die **DEUTSCHE MEISTERSCHAFT im Fallschirmspringen** in den Freifall-Disziplinen und im Kappen-Formationsspringen in Düren ausgetragen.  
Zu diesem Sportereignis werden rd. 230 Aktive aus allen Bundesländern erwartet, um in 3 Disziplinen und zahlreichen Klassen die Deutschen Meister 2015 zu ermitteln.

Das FSZ Saar verfügt mittlerweile über eine sehr gute und zweckoptimierte Infrastruktur, die durch Aussichtsterrasse, kleine Bistro-Gastronomie und großem Video-Bildschirm einen Aufenthalt auch für Zuschauer sehr angenehm macht und ein lohnendes Ausflugsziel ist.

Zu den o. g. Schwerpunktterminen des Jahres wird noch ein drittes, baugleiches Absetzflugzeug zu den zwei ohnehin am Flugplatz stationierten Springerflugzeugen hinzukommen und daher, in Abhängigkeit vom Wetter, an den Veranstaltungsterminen mit einem erhöhten Flugaufkommen zu rechnen sein.

Bei meinem letzten Besuch und Gespräch mit den verantwortlichen Betriebsleitern vor wenigen Tagen, wurde mir glaubhaft versichert, dass von allen eingesetzten Piloten die gleichen Steig- und Sinkflugstrecken eingehalten werden, die auch während des normalen Sprungbetriebs geflogen werden und dass man von Seiten der Ausrichter bemüht ist, auf die Belange der Bevölkerung größtmögliche Rücksicht zu nehmen.

Dennoch darf nicht vergessen werden, dass das FSZ Saar mit seinen Aktivitäten zur touristischen Belebung unserer Gemeinde beiträgt und speziell die Beherbergungs- und Gastronomiebetriebe davon profitieren.

Denen, die sich die fallschirmsportlichen Aktionen gerne aus der Nähe ansehen möchten, wünsche ich viel Spaß und interessante Eindrücke, diejenigen, die den Flug- und Sprungaktivitäten nichts abgewinnen können, bitte ich um Verständnis und Toleranz.

In diesem Sinne, eine angenehme Woche  
Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn

# IMPRESSIONEN

## FREIBAD-OPEN-AIR 17.07.2015



TOLLE MUSIK



GUTE LAUNE



SOMMERFEELING IM  
SCHÖNEN AMBIENTE

TANZ



KLASSE BAND

SUPER PUBLIKUM

The Soulfamily

DANKESCHÖN AN ALLE, DIE MITGEHOLFEN HABEN!



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Bekanntmachung der Aufstellung des Bebauungsplanes "Schäferbruchstraße" im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen

Gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in seiner Sitzung am 21.07.2015 die Aufstellung des Bebauungsplanes "Schäferbruchstraße" im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen beschlossen hat.

In der Gemeinde Wallerfangen besteht ein hoher Bedarf an Wohnungsnachfrage. Besonders der Gemeindebezirk Wallerfangen, Hauptort der Gemeinde Wallerfangen, dem gemäß LEP Siedlung die größten Wohneinheiten-Kontingente zugestanden werden, weist hierbei eine starke Nachfrage zur Schaffung neuer Wohneinheiten auf. Ein privater Investor, der Besitzer einer Parzelle im Plangebiet ist, beabsichtigt in dem Gebiet ein Wohngebäude zu errichten. Im Zuge der Vorplanung entschied die Gemeinde Wallerfangen, für das gesamte Plangebiet die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbebauung zu schaffen, um partiellen Einzelbebauungen in ansonsten unbebauten Gebieten möglichst entgegen zu wirken.

Die Gemeinde Wallerfangen beabsichtigt mit dieser Planungsmaßnahme die Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung von drei freistehenden Einfamilienhäusern in dem bereits vollständig erschlossenen Plangebiet zur Verbesserung der Wohnungssituation innerhalb des Gemeindegebietes, insbesondere innerhalb des zentralen Ortes Wallerfangen.

Die genaue Abgrenzung des Geltungsbereichs ist der Planzeichnung zum Bebauungsplan sowie der unten stehenden Abbildung zu entnehmen.

Folgende Parzellen in Flur 25 der Gemarkung Wallerfangen liegen in den Geltungsbereichsgrenzen:

152/1, 152/2, 152/3, 152/4, 153/1, 153/3, 153/4, 153/5 und 153/6

Die genauen Grenzen des Bebauungsplanes sind dem beigelegten Lageplan zu entnehmen.

Die Öffentlichkeit ist gem. § 3 Abs. 1 BauGB frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu unterrichten. Hierauf wird in gesonderter Bekanntmachung hingewiesen.

Parallel wurde der Beschluss des Gemeinderates vom 23.10.2012 zur Aufstellung der Ortsabrundungssatzung „Schäferbruchstraße“ nach § 34 BauGB aufgehoben.

Wallerfangen, den 27. Juli 2015

Der Bürgermeister

Günter Zahn



## ■ Bekanntmachung der Aufstellung der Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Bereich "Schäferbruchstraße" im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen

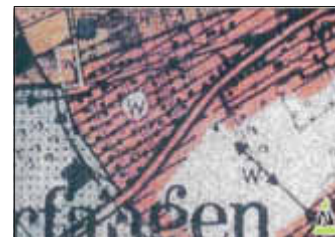
Gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in seiner Sitzung am 21.07.2015 die Aufstellung der Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Bereich "Schäferbruchstraße" im Gemeindebezirk Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen beschlossen hat.

In der Gemeinde Wallerfangen besteht ein hoher Bedarf an Wohnungsnachfrage. Besonders der Gemeindebezirk Wallerfangen, Hauptort der Gemeinde Wallerfangen, dem gemäß LEP Siedlung die größten Wohneinheiten-Kontingente zugestanden werden, weist hierbei eine starke Nachfrage zur Schaffung neuer Wohneinheiten auf. Ein privater Investor, der Besitzer einer Parzelle im Plangebiet des parallel in Aufstellung befindlichen Bebauungsplans „Schäferbruchstraße“ ist, beabsichtigt in dem Gebiet ein Wohngebäude zu errichten. Im Zuge der Vorplanung entschied die Gemeinde Wallerfangen, für das gesamte Plangebiet die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbebauung zu schaffen, um partiellen Einzelbebauungen in ansonsten unbebauten Gebieten möglichst entgegen zu wirken.

Der rechtswirksame Flächennutzungsplan der Gemeinde Wallerfangen stellt für das Plangebiet eine Sondergebietsfläche für Naherholung dar. Daher ist eine Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes erforderlich. Diese hat das Ziel, das Plangebiet als Wohnbaufläche (Größe: 0,1 ha) gem. § 5 Abs. 2 Nr. 1 BauGB i. V. m. § 1 Abs. 1 Nr. 1 BauNVO darzustellen.

Die genauen Grenzen der Teiländerung des Flächennutzungsplans sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen.

Die Öffentlichkeit ist gem. § 3 Abs. 1 BauGB frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu unterrichten. Hierauf wird in gesonderter Bekanntmachung hingewiesen.



Wallerfangen, den 27. Juli 2015

Der Bürgermeister

Günter Zahn

## ■ STELLENAUSSCHREIBUNG

Der Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine/n kaufmännischen LeiterIn

im Rahmen einer Vollzeitbeschäftigung.

Voraussetzung für die Einstellung ist eine Qualifikation als geprüfte/r BilanzbuchhalterIn oder kommunale/r Bilanzbuchhalterin bzw. eine vergleichbare Ausbildung.

Nach Möglichkeit sollen die BewerberInnen überlangjährige Erfahrung in einem kommunalen Versorgungsunternehmen verfügen.

Das Aufgabengebiet beinhaltet u.a. die verantwortliche Abwicklung der Geschäftsabläufe grundsätzlicher kaufmännischer Bedeutung wie die Erstellung der Wirtschaftspläne, Buchführung, Jahresabschlüsse, Verbrauchsabrechnung, Rechnungswesen sowie die Erarbeitung von Vorlagen für die Sitzungen der Verbandsversammlung.

Erwartet werden Führungsqualitäten, Verantwortungsbewusstsein, gute EDV-Kenntnisse, Kenntnisse im Kommunal- und Steuerrecht sowie Durchsetzungsvermögen.

Die Entgeltzahlung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den TVöD in der Entgeltgruppe E 10, auf das Arbeitsverhältnis finden die tarifvertraglichen Regelungen des TVöD Anwendung.

Bei gleicher Eignung werden schwerbehinderte BewerberInnen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt eingestellt. Der Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, ist um die berufliche Förderung von Frauen bemüht, Frauen werden deshalb ausdrücklich zur Bewerbung aufgerufen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse über die Schul- und Berufsausbildung, Arbeitszeugnisse) sind bis zum 31. Juli 2015 an den Vorstandsvorsteher des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, zu richten.

Der Bürgermeister

als Vorstandsvorsteher

Günter Zahn

## Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigefügt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

# Mitteilungen der Verwaltung

## Mitteilung an die Eltern! Betreuung der Vorschulkinder in den Sommerferien!

Das Kindergartenjahr 2014/ 2015 endet am 31.07.2015 und für die Kinder der Vorschulgruppen unserer Einrichtungen in Gisingen und Ittersdorf beginnt nach den Ferien die spannende Schulzeit. Auch in diesem Jahr haben die Eltern wieder die Möglichkeit ihr Vorschulkind in den Sommerferien betreuen zu lassen. Die anteiligen Kosten für dieses zusätzliche Betreuungsangebot sind direkt in der Einrichtung zu bezahlen und setzen sich wie folgt zusammen: Tagesplatz 30,00 EUR/ pro Woche (zzgl. Kosten Mittagsverpflegung) sowie Regelplatz 20,00/ pro Woche. Bei Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch an 06831/ 6809-16. Ihre Gemeinde Wallerfangen/ Bereich Bildung

## Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHER-ZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

## Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

#### AUSNAHMEN:

#### Bauamt/Gebäude- und Hallenverwaltung

Mo	geschlossen	
Di	8-12	13.30-15.30
Mi	8-12	
Do	8-12	13.30-17.00
Fr	8-12	

sowie Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens-tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 10.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

#### Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Die Verwaltung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau Süd“ bleibt bis auf weiteres mittwochs wegen dringenden Revisionsarbeiten für den Publikumsverkehr geschlossen!

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

#### Heimatmuseum Wallerfangen vorübergehend geschlossen

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet.

Der Termin für den Festakt in der Aula der Grundschule, mit dem das feierlich eröffnet wird, ist der **18. September 2015**. Für die Öffentlichkeit wird es vom **20. September** an zugänglich sein.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

#### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So:	14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr:	10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

#### Sprechstunden

##### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

##### Behördenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

##### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

##### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

##### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

## Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

#### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst.....	0178/6112001

#### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Rhoden Herbert.....	06837/223

#### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner).....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst).....	06831/62449

#### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

#### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax.....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen .....	06831/964585
Fax.....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....	06837/7968

#### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax.....	06831/643017

#### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau.....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....	06831/9620

#### Polizei

Polizei-posten Wallerfangen .....	06831/62019
Polizei Saarlouis .....	06831/9010



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Albert Schmidt, Schloßstr. 22, zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 03.08.2015  
Frau Theresia Kircher, Kerlinger Weg 21, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 05.08.2015

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Herr Kurt Schütz, Flurstr. 1, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 04.08.2015

### Gemeindebezirk Kerlingen

Herr Gottfried Schlichter, Jakobusstr. 17, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 31.07.2015

### Gemeindebezirk Rammelfangen

Herr Kurt Hoen, Waldstr. 3, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 04.08.2015

### Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Elvira Helmer, Schloßbergstr. 120, zur Vollendung des 91. Lebensjahres am 03.08.2015

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Herbert Hirschauer, Lothringer Str. 44, zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 03.08.2015

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Sicherheit und Ordnung

### Verkehrspolizeiliche Anordnung

Aus gegebenem Anlass wird - im Zuge der Baumaßnahme und der damit verbundenen Vollsperrung in der Hauptstraße - aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gem. § 45 Abs. 1 StVO in der zur Zeit geltenden Fassung, im Ortsteil Wallerfangen die Verkehrsführung wie folgt geändert:

**Die Verkehrszeichen 206 (Halt! Vorfahrt gewähren!) werden in der „Hospitalstraße“ im Einmündungsbereich „Schwarzer Weg“ sowie im Einmündungsbereich „Vorderst Seitert“ aufgestellt.**

**Die Verkehrszeichen 306 (Vorfahrtstraße) werden im „Schwarzen Weg“ sowie in der Straße „Vorderst Seitert“ beide im Einmündungsbereich „Hospitalstraße“ aufgestellt.**

Ebenso werden - im Zuge der o.g. Baumaßnahme im folgenden Bereich folgende Zonengeschwindigkeitsbeschränkungen auf 30 km/h sowie 10 km/h im Ortsteil Wallerfangen - aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gem. § 45 Abs. 1 StVO in der zur Zeit geltenden Fassung angeordnet:

**Das Verkehrszeichen 274-53 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h) wird in der „Hospitalstraße“ in Höhe Anwesen Nr. 13 in Fahrtrichtung „Schwarzer Weg“ aufgestellt. Das Verkehrszeichen 274-10 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 10 km/h) wird in der „Hospitalstraße“ im Einmündungsbereich „Wiesenstraße“ in gleicher Fahrtrichtung aufgestellt.**

**Das Verkehrszeichen 274-53 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h) wird in der „Hospitalstraße“ in Höhe Anwesen Nr. 37 in Fahrtrichtung „Schwarzer Weg“ aufgestellt. Das Verkehrszeichen 274-10 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 10 km/h) wird in der „Hospitalstraße“ in Höhe Anwesen Nr. 48 in gleicher Fahrtrichtung aufgestellt.**

**Das Verkehrszeichen 274-53 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h) wird in der Straße „Vorderst Seitert“ im Einmündungsbereich „Bungertstraße“ in Fahrtrichtung „Hospitalstraße“ aufgestellt. Das Verkehrszeichen 274-10 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 10 km/h) wird in der Straße „Vorderst Seitert“ im Einmündungsbereich „Ahornweg“ in gleicher Fahrtrichtung aufgestellt.**

**Das Verkehrszeichen 274-53 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h) wird im „Schwarzen Weg“ im Einmündungsbereich „Lothringerstraße“ in Fahrtrichtung „Hospitalstraße“ aufgestellt.**

**Das Verkehrszeichen 274-10 (zulässige Höchstgeschwindigkeit 10 km/h) wird im „Schwarzen Weg“ in Höhe Anwesen Nr. 44 in gleicher Fahrtrichtung aufgestellt.**

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 StVG handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftszeichen diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 23. Juli 2015  
Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen  
als Straßenverkehrsbehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Mitteilungen der Ortsvorsteherin

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
auf unserem Friedhof wurde, wie an dieser Stelle im April dieses Jahres angekündigt, links neben dem Friedhofs Kreuz ein Pflanzfeld für Urnengemeinschaftsgräber **neu** angelegt. Dieses wurde in der Gestaltung dem bereits vorhandenen Pflanzfeld angepasst. Es entstand somit eine harmonische Gesamtanlage.

Mein Dank geht an die Mitarbeiter des Gemeindebauhofes Wallerfangen für Herstellung und Anpflanzung sowie die Aufräumarbeiten im Umfeld des Friedhofs Kreuzes.

Gleichzeitig geht ein Dankeschön an die Helfer, welche zusammen mit Gilbert Theobald die Hecken innerhalb des Friedhofs zurückgeschnitten haben. **Dies ist eine Arbeit, die schon seit Jahren immer auf freiwilliger Basis durchgeführt wird.** Dafür eine besondere Anerkennung von mir und, wie ich denke, auch von allen Dürener Bürgerinnen und Bürgern!

Maria-Luise Grundhefer -Ortsvorsteherin-



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### ■ Dorfgemeinschaft Gisingen

#### Vereinsfahrt am 30.08.2015

In diesem Jahr fahren wir nach Bad Ems zum Bartholomäusmarkt 2015 zu seinem Höhepunkt dem Blumenkorso 2015. Erleben sie Deutschlands größte rollende Blütenschau, mit über 1,5 Millionen Dahlien und hundertausenden Schnittblumen, auf mehr als zwei Dutzend monumentalen Motivwagen. Begleitet von mehr als tausend Musikern, Majoretten und Mitwirkenden. Darüber hinaus gibt es auch nummerierte Sitzplätze auf der Blumenkorso-Tribüne. Diese sind für 15 Euro zusätzlich buchbar.

#### Programmablauf:

8.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus an der Kirche in Gisingen  
Bevor wir in Bad Ems ankommen machen wir unseren allseits beliebten Imbiss.  
Nach ca. 1,5 Stunden machen wir uns auf den Weg nach Bad Ems.

ca.12.30 Uhr Ankunft in Bad Ems

14.00 Uhr Blumenkorso dauert von 14-16 Uhr

17.00 Uhr Abfahrt, auf der Rückfahrt wollen wir zum gemütlichen Abschluss im Brauhaus in Merzig einkehren.

Leistungen: Die Kosten für Busfahrt und Imbiss übernimmt der Verein.

#### Anmeldung bis 01.08.2015

Bei Anmeldung sind bitte 5 Euro zu zahlen. Wer einen Sitzplatz möchte, bitte bei Anmeldung 5+15 Euro zahlen.

Kinder bis 14 Jahre frei, Kinder ab 14 Jahren 5 Euro bei Anmeldung zu zahlen.

Nichtmitglieder können mit einem Kostenbeitrag von 20 Euro an dieser Fahrt teilnehmen. Auch bitte bei Anmeldung 5 Euro zu zahlen.

Wir freuen uns auf Euch ob jung oder alt, jeder ist herzlich willkommen, um ein paar Stunden in schöner Gesellschaft zu verbringen.

Anmeldung bitte bei

Ernst Funke 06837/888, Sabine Saccon 06837/ 74542

### ■ Löschbezirk Ittersdorf

Am Donnerstag, den 30.07.2015, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### ■ Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Am Donnerstag, dem 10.09.15 besichtigen wir das Hofgut „Linsler Hof“ mit der Greifvogelschau der Jagdschule in Überherrn.

Dazu sind alle Mitglieder der Altersabteilung herzlich eingeladen. Anschliessend werden wir den Tag in einem Lokal mit einem kleinen Umtrunk beschließen.

Aus organisatorischen Gründen ist eine namentliche Anmeldung bis Freitag, den 28.08.15 unter folgender Telefon-Nr. oder E-Mail unbedingt erforderlich:

Telefon: 06837-1508

E-Mail: [Atasch@t-online.de](mailto:Atasch@t-online.de)

Nähere Einzelheiten bitte den persönlichen Einladungen entnehmen, die in den nächsten Tagen gestellt werden.

A. Tasch, Seniorenbeauftragter

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf  
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
Löschbezirk Wallerfangen  
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg  
Löschgruppe St. Barbara  
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)  
Gemeindejugendwart

### 112 (ohne Vorwahl)

06837-1299 oder 06837-912750  
06837-909879 oder 06837-909877  
06831-643360 oder 06831-966477  
06837-1804 oder 06837-708154  
06831-61720 oder 0151-64042156  
06837-74521 oder 06837-909030  
0174-8222133



Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

## FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

### **Einsatz Feuerwehr Wallerfangen : Person in Wasser** *Leblose Person aus Saaraltarm gerettet*

Am 10. Juli wurde der Löschbezirk Wallerfangen nachmittags zur Menschenrettung an den Saaraltarm gerufen. Eine Person trieb leblos im Wasser. Der 36-jährige Mann wurde gerettet und vom Rettungsdienst erfolgreich reanimiert.



### **Löschbezirk West übt mit dem Löschbezirk Niedaltdorf**



Gute Zusammenarbeit ist bei der Feuerwehr ein wichtiger Faktor um schnell und sicher zu helfen. Daher üben die vier Wallerfanger Löschbezirke auch regelmäßig zusammen. Aber auch über die Gemeindegrenzen hinweg muss diese Zusammenarbeit reibungslos funktionieren. Denn Teamarbeit endet nicht an den Gemeindegrenzen. So werden z.B. bei einer Rettung am Ihrer Weiher neben dem Wallerfanger Löschbezirk West auch der Löschbezirk Niedaltdorf aus Rehlingen-Siersburg mitalarmiert. Und dass dieser Szenario jederzeit eintreten kann, zeigte der oben erwähnte Einsatz in Wallerfangen.

Daher wurde ein derartiger Einsatz nun am Ihrer Weiher geübt. Hand in Hand retteten die Einsatzkräfte der beiden Löschbezirke die verunfallte Person aus dem Wasser. Die Zusammenarbeit soll nun weiterhin vertieft werden.



## ■ Jahreshauptversammlung 2015

Der DRK Ortsverein Kerlingen lädt seine Mitglieder am **Montag, den 03.08.2015** um 19.00 Uhr zur Jahreshauptversammlung in unseren Gruppenraum in Kerlingen ein.

### Tagesordnung:

Begrüßung durch die 1. Vorsitzende

Jahresbericht der 1. Vorsitzenden

Bericht der Kassiererin

Bericht der Kassenprüfer

Wahl des Versammlungsleiters/leiterin

Entlastung des Vorstandes

Verschiedenes

Über Euer zahlreiches Erscheinen würden wir uns freuen.

gez. Karin Schneider

## Jung und alt

### ■ Kindergarten Gisingen

#### Verkehrserziehung hautnah...

Bereits in der Kita ist das Thema Verkehrserziehung ein sehr wichtiges Thema, vor allem für die Kinder, die bald eingeschult werden. Einige von ihnen werden nämlich ihren Weg zur Schule zu Fuß gehen. Für sie ist es also von besonderer Bedeutung sich im Straßenverkehr auszukennen und Regeln nicht nur zu wissen, sondern sie auch einzuhalten. Deshalb wurde in der Kita zum einen besprochen, was die Kinder schon selbst wissen, zum anderen wurden Regeln im Straßenverkehr besprochen und natürlich auch welche Verkehrszeichen und -schilder ganz wichtig sind.



Als Abschluss dieses umfangreichen Themas besuchten die „Schulkinder“ dann am 21.07. die Jugendverkehrsschule in Saarlouis. Dort angekommen, wurden sie von 2 Polizisten begrüßt und in einem Unterrichtsraum wurden wichtige Verkehrszeichen und viele unterschiedliche Verkehrssituationen besprochen. Dazu gehörten z.B. Fragen wie richtiges Verhalten am Zebrastreifen und an einer Ampel oder das richtige Verhalten zum Überqueren einer Straße, wenn am Rand Autos parken.

Auch die Wichtigkeit einen Fahrradhelm zu tragen, wurde nicht nur besprochen, sondern hierzu zeigte der Polizist ein kleines „Experiment“. Es wurde ein rohes Ei in einen eigens dafür angefertigten Helm gelegt und

aus einer gewissen Höhe auf den Boden fallen gelassen. Es zeigte sich, dass dieses rohe Ei den Aufprall tatsächlich ohne zu zerbrechen überstanden hatte. So war für die Kinder ganz klar zu erkennen, wieviel Schutz ein Helm bietet.

Dann ging es hinaus auf das Außengelände und die Kinder durften sich ein Fahrrad oder einen Roller aussuchen, mit dem sie auf dem Übungsgelände ihre Fahrpraxis üben konnten. Dass dies gar nicht so einfach ist, stellten alle schnell fest. Zwar war das theoretische Wissen der Kinder zu Verkehrszeichen und -schildern recht gut, aber dies auch während des Fahrens umzusetzen, zeigte den Kindern, dass dies gar nicht einfach ist. Nichtsdestotrotz hatten alle viel Spaß in der Verkehrsschule und dafür bedankten sich die Kinder mit einer selbstgestalteten Ampel und einer Karte, die sie alle unterschrieben hatten. Bevor die Fahrt zurück in die Kita startete, sagten sie den beiden Polizisten noch ein kleines Gedicht über die Ampel auf, worüber diese sich sehr freuten.



### ■ Endlich Ferien: Wallerfanger Grundschüler feierten den Ferienbeginn

Am letzten Schultag versammelten sich kurz vor Ausgabe der Jahreszeugnisse und Beginn der Sommerferien noch einmal traditionsgemäß alle Schüler und Lehrer der Grundschule Altes Rathaus in der Aula. Die Schulgemeinschaft verabschiedete sich in einer kleinen Feierstunde unter dem Beisein von vielen Eltern von den beiden vierten Klassen und den Lehrern und Schülern, die unsere Schule nach diesem Schuljahr verlassen werden.

Einen Großteil des Programms übernahmen dabei die Viertklässler, die sich mit einem wundervollen Minimusical für ihre schöne Grundschulzeit bedankten. Unterstützt wurden sie dabei musikalisch von Herrn Reiland. Jetzt warten erst einmal 6 Wochen Ferien auf alle Schüler. Wir wünschen allen unseren Viertklässlern einen guten Start in ihrer neuen Schule, viele neue Freunde und natürlich großen schulischen Erfolg! hs



*Ein wunderschöner, aber auch tränenreicher Abschied*



*Jetzt gilt es alle Facetten des Sommers zu genießen und neue Kraft zu tanken für das kommende Schuljahr*

# Papa-Kind Wochenende

**Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen

**Veranstaltungsort:** Hochspeyer, Jugendherberge

**Teilnehmer:** Väter mit ihren Kindern

**Leitung:** Stefan Behr

**Verpflegung:** Vollverpflegung in der Jugendherberge

**Programm:** Indoor-Aktion mit 8.000 Bauklötzen, Stadtbesichtigung, Grillen und mehr.

**Termin:** Freitag, 2. Oktober 2015 17.30 Uhr bis  
Sonntag, 4. Oktober 2015 nach dem Frühstück

**Kosten:** Väter: 40 Euro, Kinder 20 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (IBAN: DE37 5935 0110 0014 0410 81, BIC KRSADE55XXX) oder bei der Volksbank Westliche Saar plus eG (IBAN: DE36 5919 0200 6615 3800 06, BIC GENODE51SLS) eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck:** „Hochspeyer + Name“.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 2. – 4. Oktober 2015 in Hochspeyer an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .\_\_\_\_\_. 2015  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**! Anmeldung bis spätestens 31. August 2015 einsenden an: !**  
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

# **Goldene Regeln: Internet 7-10 Jahre**

## **5 Sprechen Sie mit anderen Eltern und Erziehern**

Erkundigen Sie sich über den Internet-Einsatz in Kita und Schule. Sprechen Sie mit anderen Eltern über Ihre "Kinder im Netz".

## **6 Vereinbaren Sie feste Zeiten**

Vereinbaren Sie mit Ihren Kindern feste Surfzeiten. Achten Sie darauf, dass diese Verabredungen eingehalten werden. Berücksichtigen Sie bei der Festlegung der Zeiten auch die Nutzung von anderen Medien wie Fernsehen oder Computerspiele. Trotz Internetflatrate, die eine zeitlich unbegrenzte Nutzung des Internets ermöglicht, sollte Ihr Kind nicht endlos im Internet surfen. Zur Orientierung: 6 bis 9 Jahre: nicht mehr als eine Stunde pro Tag. Für Kinder ab 10 Jahren bietet sich ein Wochenkontingent an. Dieses sollte etwa neun Stunden die Woche nicht überschreiten. Ihr Kind geht inzwischen verantwortungsvoll mit den verabredeten Zeiteinheiten um? Dann spricht nichts dagegen, dass Ihr Kind mit Ihnen vereinbart, wie es sich seine Medienzeit über eine gesamte Woche einteilt.

## **7 Richten Sie ein sicheres E-Mail-Konto ein**

Richten Sie gemeinsam mit Ihrem Kind zwei E-Mail-Adressen ein, bei denen sein wirklicher Name nicht erkennbar ist. Nutzen Sie dafür die E-Mail-Bereiche auf Kinderseiten, da diese kindgerecht und übersichtlich sind wie z.B. auf [www.surfen-ohne-risiko.de](http://www.surfen-ohne-risiko.de). Eine E-Mail-Adresse sollte das Kind nur Freunden geben, die ihm bekannt sind. Die andere Adresse kann zur Anmeldung in Chats und Communitys auf Kinderseiten verwendet werden. Diese sollten Sie mit Ihrem Kind regelmäßig überprüfen und ggf. eine neue Adresse anlegen, falls diese beispielsweise mit Werbemails zugesamt wird.

## **8 Schützen Sie persönliche Daten**

Machen Sie Ihr Kind mit den Sicherheitsregeln im Internet vertraut. Dazu gehört, dass es persönliche Daten (z.B. kompletten Namen, Post-, und E-Mail-Adresse, Handynummer oder Fotos) über sich, die Familie und Freunde nicht online weitergeben darf. Kinder müssen auch wissen, dass sie sich niemals allein mit einem "Cyberfreund" treffen dürfen.

## **9 Passwörter und Daten nicht speichern**

Vereinbaren Sie mit Ihrem Kind, dass es Sie fragen muss, bevor es etwas herunterlädt oder an Gewinnspielen teilnimmt. Darüber hinaus sollten Sie darauf achten, dass Sie weder Passwörter speichern noch Ihrem Kind Kreditkartennummern zugänglich machen. Viele Websites speichern ihre Kreditkartendaten oder andere Zahlungsmethoden automatisch. Achten Sie darauf, dass Sie diese Funktion nach einem Einkauf deaktivieren (meistens unter "Einstellungen / Zahlung"). Ein Einkauf per Mausklick ist damit ausgeschlossen.

## ■ Wandern zum Ziel - Motto der Abschlussfeier an der ERS Wallerfangen

### 62 Absolventen wurden feierlich im Lichthof der Schule kurz vor den Sommerferien verabschiedet

Nach einem gemeinsamen ökumenischen Gottesdienst in der katholischen Pfarrkirche in Wallerfangen unter dem Motto „Wandern zum Ziel“ begaben sich die diesjährigen Abschlusschüler/innen zusammen mit ihren Angehörigen und Freunden an die ERS Wallerfangen, um dort ihren Abschluss zu feiern.

Gemeinsam mit den Schüler/innen hatte Pastoralreferentin Gaby Mertes diesen Gottesdienst vorbereitet und Utensilien der Wanderung symbolisch sprechen lassen. Durch den Schulchor unter Leitung von Frau Nußbaumer wurde dieser Gottesdienst feierlich umrahmt.



Bei einer „heißen“ Feier im Lichthof der Schule rappten bei tropischen Temperaturen Schüler, Eltern, Lehrer und Schulleiterin statt einer Abschlussrede einen eigenen Sprechgesang, der das Zusammenwirken aller Beteiligten am Schulleben unterstrich.

Auch unsere Schulband unter der Leitung von Herrn Schuler sorgte neben den musikalischen Einzelbeiträgen der Schülerinnen Katharina Rolinger, Elena Schmidt und Fabienne Maren für viel Unterhaltung und Abwechslung.

Humorvolle und ergreifende Worte von Klassenlehrern ließen das Schulleben der diesjährigen Abschlusschüler Revue passieren. Ein langes, lustiges und selbst gereimtes Gedicht des Klassenlehrers Herr Gerhard beschrieb die gemeinsamen Stationen des Schülerlebens seiner Klasse. Zusammen mit Frau Corinna Maas als ehemalige Klassenlehrerin verabschiedeten beide ihre Klasse 10.1.

Herr Köth und Frau Braun, die Klassenlehrer der beiden anderen Abschlussklassen, entließen ihre Schüler und Schülerinnen ebenfalls mit einfühlsamen Worten und Zitaten aus dem Lied „Heute hier, morgen dort“ von Liedermacher Johannes Wader oder einfach recht kurz, weil der Abschiedsschmerz zu sehr drückte.

Unsere Schülersprecherin bedankte sich bei allen für die schöne gemeinsame Zeit an der Schule am Limberg und für die gute pädagogische Begleitung. Umgekehrt bedankte sich die Schulleiterin bei ihr und ihrem Vertreter für die gute und konstruktive Zusammenarbeit mit einem Geldgutschein.

Die besten Schüler und Schülerinnen aus den drei Abschlussklassen wurden jeweils durch die Schule ausgezeichnet und die 10 Schüler und Schülerinnen, die das europäische Sprachenzertifikat „telc“ Englisch (The European Language Certificates) abgelegt haben, wurden vom Förderverein der ERS Wallerfangen geehrt.

Von den 23 Hauptschulabsolventen erreichten 10 den qualifizierten Hauptschulabschluss mit der Berechtigung eine zweijährige Berufsfachschule zu besuchen oder den mittleren Bildungsweg einzuschlagen. Und von den 39 Realschülern/innen mit mittlerem Bildungsabschluss erwarben 18 die Übergangsberechtigung zur gymnasialen Oberstufe.

Klassenbester im Hauptschulbereich ist Jordan Weiler mit 10,9 von 15 Punkten. Klassenbeste im Realschulbereich sind Julia Eremin Klasse 10.1 und Lara-Maria Breunig Klasse 10.2. Beide erreichten 13,1/15.

Einige der Schüler/innen mit Übergangsberechtigung verbleiben an der Schule am Limberg und setzen ihre Schullaufbahn in der Klasse 10 bzw. in unserer eigenen gymnasialen Oberstufe fort.

Nach dem offiziellen Programm fand ein Umtrunk mit kleinem Imbiss statt, wobei Eltern, Lehrer, Schüler in angenehmer Atmosphäre ins Gespräch kamen und noch etwas an der Schule verweilten.

Den Ausschank, die Dekoration und Service übernahmen die Vorabschlussklassen mit ihren Klassenlehrern. Ihnen, der Schulband und allen, die an der Gestaltung der Abschlussfeier beteiligt waren, ein herzliches Dankeschön.

## ■ Wallerfangen „sahnte“ ab

Die Grundschule Wallerfangen hinterließ bei den 12. Saarländischen Triathlon-Schulmeisterschaften einen starken Eindruck: Alle 22 Teilnehmer beendeten den Wettbewerb als stolze „Finisher“.



Weit über 300 Fahrräder kamen bei diesem Wettkampf zum Einsatz



Jungen und Mädchen der Altersklasse 2008/09 kurz vor dem Start, mit dabei die späteren Gewinnermannschaften aus Wallerfangen



Ein Großteil der Wallerfanger Vertretung eine Stunde vor den Wettkämpfen



Verdiente Erfrischungen nach einem anstrengenden Wettkampf

In der Mannschaftswertung wurden unsere Jüngsten (Jahrgang 08/09) sowohl bei den Jungen als auch bei den Mädchen **Saarlandmeister**, im

Jahrgang 07/06 erreichte man einen 3. Platz, der Jahrgang Jungen 05/04 wurde sogar Zweiter. Neben den 4 Podestplätzen in den Mannschaftswertungen konnte Nora Wortmann in der Einzelwertung ihren schon im Vorjahr errungenen Titel „Saarlandmeister“ erfolgreich verteidigen, ihrem Bruder Laurin gelang in seiner Altersklasse die **Vizemeisterschaft**. Aber auch die anderen Wallerfanger Teilnehmer, alle nur „Hobby-

Triathleten“ – erreichten hervorragende Platzierungen und ließen zum Teil etliche „Profis“ hinter sich.

Alle freuten sich über eine gelungene Veranstaltung und die großartige Unterstützung durch ihre Klassenkameraden, die den weiten Weg ins Wallerfanger Freibad auf sich genommen hatten, um die Wettkämpfer lautstark anzufeuern. hs

## Kultur und Freizeit

### ■ Obst- und Gartenbauverein Ihn

Wir möchten alle Teilnehmer an unserer Fahrt zur Landesgartenschau in Landau darauf hinweisen, dass die Abfahrt um 9.00 an der Bushaltestelle Leidinger Straße ist.

Wir wünschen allen einen erholsamen Tag.

Der Vorstand

### ■ Frühschoppen bei der Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Der nächste gemeinsame Frühschoppen im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus findet am Sonntag, 02. August, statt. Beginn ist wie immer um 10 Uhr. Alle Mitglieder, Freunde und Gönner der Leidinger Feuerwehrkameradschaft sind hierzu herzlich eingeladen.

### ■ Ortsinteressengemeinschaft Kerlingen

**Gründungsversammlung zwecks Gründung des Ortsinteressenvereins Kerlingen e. V.**

Am Sonntag, den 19. Juli 2015 fand um 19:00 Uhr im Gasthaus Ehl in Kerlingen eine Gründungsversammlung der Ortsinteressengemeinschaft statt, in der die Gründung eines rechtsfähigen und gemeinnützigen Vereins beschlossen wurde. Dies war erforderlich zur Schaffung der optimalen Voraussetzungen dafür, dass wir für den geplanten Umbau des Kerlinger Clubhauses in ein Dorfgemeinschaftshaus auch die notwendigen Zuschüsse erhalten und Anreize für steuerlich absetzbare private Spenden geben können.

Nach Sitzungseröffnung und Begrüßung informierte der Ortsvorsteher die anwesenden Mitglieder über die vorgenannten Beweggründe der Statusänderung. Im Anschluss daran wurde eine Vereinsatzung verabschiedet und die Wahl des Vereinsvorstandes durchgeführt.

Der Vorstand des neu gegründeten Ortsinteressenvereins setzt sich wie folgt zusammen:

1. Vorsitzender:	Werner Schmidt
2. Vorsitzender:	Bernd Bathis
Schatzmeister:	Marcel Müller
Schriftführerin:	Cornelia Schuhn
Beisitzer:	Uwe Mathis
	Josef Rath
	Karl Geiger
	Michelle Mathis
	Annika Ehl
	Julian Kiefer

Als Kassenprüfer wurden gewählt:

Harald Ehl  
Andreas Jost

Ich möchte mich bei allen gewählten Mitgliedern für ihre Bereitschaft, in unserem Vorstand mitzuwirken, recht herzlich bedanken.

Im Anschluss an die Vorstandswahlen beschloss die Mitgliederversammlung, zur Förderung unserer Vereinsziele einen Mitgliedsbeitrag von 10,- Euro pro Jahr und Person/Familie zu erheben. Ferner wurde beschlossen, dass der Verein zur Erlangung seiner Rechtsfähigkeit ins Vereinsregister eingetragen werden soll.

Nachdem alle Punkte zur Vereinsgründung abgehandelt waren, wurden von Uwe Mathis, als Sprecher unseres Planungsteams, unsere Pläne bezüglich des beabsichtigten Clubhausumbaus präsentiert.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei ihm und auch bei Christoph Haas und Hubert Hilt für ihre Arbeiten bei der Planerstellung sehr herzlich bedanken.

Abschließend wurden von Marcel Müller noch die Details zum geplanten Brunnenfest (Termin: 22. und 23. August) erläutert. Dieses Fest wird in diesem Jahr erstmals von unserem Ortsinteressenverein durchgeführt und soll mit dazu beitragen, dass wir unsere gesteckten Ziele besser und schneller erreichen können. Hierbei sind wir auf die Unterstützung unserer Mitglieder und darüber hinaus der gesamten Bevölkerung angewiesen, die durch ihr Engagement bzw. ihren Besuch unserem Fest zum Erfolg verhelfen können.

Unserem neu gegründeten Ortsinteressenverein wünsche ich einen guten Start und viel Erfolg bei der Verwirklichung seiner Ziele.

**Werner Schmidt**

### ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

**Frühschoppen im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus**

der nächste Frühschoppentermin im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus steht fest: am Sonntag, 2. August 2015, ab 10 Uhr.

Eingeladen sind wie immer alle Vereinsmitglieder, Freunde und auch die Leidinger Bevölkerung von beiden Seiten der Grenze.

**Leidinger Dorffest**

Am übernächsten Wochenende ist es wieder soweit: Am 8. und 9. August 2015 findet unser diesjähriges **Leidinger Dorffest** statt. Unsere Besucher erwartet ein tolles Programm mit viel Live-Musik, leckerem Essen, verschiedenen Getränken, Kinderprogramm mit Springburg und Flohmarkt am Sonntagnachmittag und vielem mehr. Den genauen Programmablauf veröffentlichen wir in der nächsten Ausgabe des Wallerfanger Mitteilungsblattes. Auch in diesem Jahr würden wir uns über Kuchen Spenden wieder sehr freuen.

Patrick Martini, FWK Leidingen

### ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

**Verleihung Ehrennadel in Gold**

Am 11.07.2015 wurde im Rahmen der Landesmeisterschaft im Schießen unserem Kameraden **Jürgen Hector** vom Landesvorsitzenden Major d. R. Clemens Schug die Ehrennadel in Gold des Verbandes der Reservisten der Bundeswehr verliehen. Diese höchste Auszeichnung des Reservistenverbandes erhielt Jürgen für sein jahrzehntlanges Engagement in der freiwilligen Reservistenarbeit. Die Kameraden freuen sich mit Jürgen für diese Anerkennung seiner Arbeit.

**Nachschau Partnerschaftstreffen**

Wie bereits berichtet feierten wir vom 19.-21.06.2015 in Frankreich bei unseren französischen Kameraden das 30 jährige Bestehen unserer Partnerschaft. Nach der gemeinsamen Kranzniederlegung wurden neben BM a. D. Wolfgang Wiltz und OV a. D. Hans-Joachim Lariviere noch folgende Kameraden mit der Médaille de la Fidélité vom Regionalpräsidenten Gilbert Gobel ausgezeichnet: Stefan Adelsberger, Wodroff Bärens, Wolfgang Hector, Klaus Rein, Jürgen Rupp, Franz Schmidt und Ferdi Schneider. An diesem Tag wurde auch das Gedenkmal unserer Partnerschaft der Öffentlichkeit vorgestellt.

Der Vorstand





## VERANSTALTUNGSKALENDER 2015

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2015 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>August 2015</b>		
01./02.08.2015	Kirmes in St. Barbara	Interessgem. Hansenberger Kirmes
02.08.2015	Fest ohne Grenzen frz. Niedwellingen, 11 Uhr	MV Ihn
08./09.08.2015	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09.08.2015	Sommerfest Leidingen 11. Uhr	MV Ihn
14./15.08.2015	25. IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
15.08.2015	Familiensommerfest	Förderverein Lbz. Mitte
15.08.2015	875 Jahrfeier in Gisingen	
22./23.08.2015	Brunnenfest in Kerlingen	Ortsinteressenverein Kerlingen
23.08.2015	Pfarrfest Fraulautern, 11 Uhr	MV Ihn
29.08.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
29.08.2015	Kirmes Niedaldorf 18. Uhr	MV Ihn
29./30.08.2015	Dürener Knödelfest	Musikverein und Förderverein
30.08.2015	Mundart, Platt ém Garden mét Kaffee on Kouchen	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>September 2015</b>		
06.09.2015	Traumschleifen-Wanderfest Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
06.09.2015	Familienwanderung ab Clubhaus Ihn-Leidingen	SG Ihn-Leidingen e.V.
06.09.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
12.09.2015	Jugendtandemfischen 14-17 Uhr	ASV Wallerfangen
12.09.2015	Großer Sicherheitstag am Wallerfanger Rathaus	Gemeinde mit Gesamtwehr Wallerfangen
13.09.2015	Eröffnung Haus der Generationen	Gemeinde/Förderverein Haus der Generationen
16.09.2015	Vortrag Helmut Grein im Haus Saargau, Das Jahr nach der Rückgliederung von 1935	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
19./20.09.2015	Ihner Kirmes	MV Ihn
24.09.2015	Politkabarett und Parodien „Stechers Stiche - Salz im Hirn“, 19.30 Uhr St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum	
26.09.2015	Oktoberfest im Saal Ehl, Kerlingen	AH, Feuerwehr, Musikverein
26.09.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
26.09.2015	Apfelkelterfest	Kindergarten, Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf
30.09.2015	Vortrag im Haus Saargau, Der 23. Okt. 1955 und das Europäische Statut für das Saarland	FV „Bewahren und Erneuern“ Gisingen
<b>Oktober 2015</b>		
03.10.2015	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
03./04.10.2015	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
04.10.2015	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
04.10.2015	Gastspiel Leidinger Kirmes	MV Ihn
04.10.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
11.10.2015	Rübengeisterfest	SPD Ittersdorf-Düren
16.10.2015	Treff Jahrgang 1935/36, 16. Uhr Bistro am Schloß	Walter Knaubert, Komitee

24./25.10.2015	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
24./25.10.2015	Schlachtfest im DGH Ihn	SG Ihn-Leidingen e.V.
29.10.2015	Kabarett „Kückkück-Ein Türke sieht Schwarz-Rot-Gold“, 19.30 Uhr	St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum
31.10.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
31.10.2015	Rommelboozen-Kürbistreff am Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>November 2015</b>		
01.11.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
07.11.2015	Theateraben in Heiningen, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
07.11.2015	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
07.11.2015	Martinsumzug in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher
09.11.2015	Martinstag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Feuerwehr, Musikverein
09./11.11.2015	Korbflechtkurs im Haus Saargau 18-21 Uhr	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
10.11.2015	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
10.11.2015	Martinstag in Düren	
11.11.2015	Martinsfeier in Kerlingen, 18.00 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsrat
11.11.2015	Martinsfeier in Gisingen	
13.11.2015	Martinsfeier in Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2015	Theaterabend in der Klinik Saarlouis, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
14.11.2015	Themenkonzert	Musikverein Concordia Wallerfangen
15.11.2015	Volkstrauertag in Gisingen	
15.11.2015	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteherin
15.11.2015	Volkstrauertag in Kerlingen, 10.30 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Düren	
15.11.2015	Volkstrauertag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Musikverein, Feuerwehr
22.11.2015	Weihnachtsmarkt in Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
26.11.2015	Musik. Kabarett „Oma ist jetzt bei Facebook“ fröhlich altern in Jacques´ Bistro, 19.30 Uhr St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum	
27.11.2015	Adventscafé in Rammelfangen	Frauen der Dorfgemeinschaft Rammelfangen
29.11.2015	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier, Wfg.
29.11.2015	Adventsmarkt am und im Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>Dezember 2015</b>		
05.12.2015	Nikolausfeier in Bedersdorf	
05.12.2015	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
05./06.12.2015	Weihnachtsmarkt	Hansenberger Erdbeernarren
06.12.2015	Nikolausfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2015	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
06.12.2015	Nikolausfeier in Ittersdorf	Dorfgemeinschaft Ittersdorf
12.12.2015	Weihnachtsfeier im DGH Ihn	Frauenturnverein Ihn
30.12.2015	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2015“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## Schülertriathlon 2015 im Wallerfanger Freibad

Auch in diesem Jahr fanden die saarländischen Schüler-Triathlon-Meisterschaften wieder im Wallerfanger Freibad statt.

Es war bereits die 12. Auflage dieses Wettbewerbs, an dem rund 300 Schüler zwischen 7 und 15 Jahren teilnahmen.

Bei diesem Triathlon, der am 21. Juli im Wallerfanger Freibad ausgetragen wurde, hat unser Bad einer großen Zahl von Schülern aus dem ganzen Saarland wieder gute Bedingungen für spannende Wettkämpfe geboten.

Die Meisterschaften wurden von der saarländischen Triathlon-Union ausgerichtet mit Unterstützung von Energis.

Die Schüler mussten je nach Altersklasse zwischen 25 und 200 Meter schwimmen, 1,4 bis 3 Kilometer Radfahren und 300 bis 1000 Meter laufen. 3 Schüler pro Jahrgang bildeten jeweils eine Mannschaft.

Auch die Wallerfanger Grundschule und die ERS Wallerfangen waren mit etlichen Teilnehmern am Start. Der Schwimmmeister Christian Straßburger und sein Team hatten das Bad herausgeputzt und alles perfekt vorbereitet.

Die Teilnehmer und viele Zuschauer aus dem ganzen Saarland konnten sich von der schönen Anlage des Bades überzeugen.

Ab Ferienbeginn ist das Wallerfanger Freibad abends bis 20.00 geöffnet (Kassenschluß 19.30)

Auf jeden Fall ist das Wallerfanger Freibad für Besucheranstürme in den Ferienwochen gerichtet.

Gönnen auch Sie sich ein paar Ferientage im Freibad!

Und zur Erinnerung: das Freibad verfügt über barrierefreie Zugänge zu den Becken und über ein Behindertenbad mit bodengleicher Dusche und Behinderten-WC!

Außerdem gibt es einen Behinderten-Lifter am Beckenrand.



*Auch die Zuschauer konnten bei herrlichem Wetter unser tolles Freibad genießen*

Dr. Jutta Dick

### Freibad Wallerfangen ...

### mehr als schwimmen

## ■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Vom 10. Juli bis zum 13. Juli waren unsere französischen Freunde aus Bléré zu Besuch in Wallerfangen. Nach einem Sektempfang am Freitagnachmittag wurden die Quartiere aufgeteilt und der Abend in kleineren Runden verbracht, bevor am Samstag bei hochsommerlichen Temperaturen die Probenarbeit aufgenommen

wurde. Dabei wurde zusammen mit dem Dirigenten Pierre Petit ein Programm erarbeitet, welches von irischen Tänzen, kubanischen Mambo bis hin zu japanischer Filmmusik reichte. Der Abend wurde dann zur gemeinsamen Grillfeier genutzt, bei der auch auf persönlicher Ebene die deutsch-französische Freundschaft weiter gepflegt werden konnte.

Der Sonntagmorgen begann mit einer gemeinsamen Wanderung über den Limberg, bei der es uns die Familie Villeroy freundlicher Weise gestattete auf Höhe der Kapelle ein Picknick zu veranstalten, an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön dazu. Am frühen Abend fand dann das abschließende Konzert statt, bei dem man sich davon überzeugen konnte wie fantastisch ein internationales 70 Mann Orchester klingen kann. Die Stücke reichten dabei vom schottisch angehauchten „Call of the Clans“, französischen Chansons bei „A Tribute to Edith Piaf“ bis hin zum indianischen „Mazama“. Anschließend wurde in lockerer Runde bis spät in die Nacht weiter gefeiert und auch nochmal zum gemeinsamen improvisieren die Musikinstrumente ausgepackt, bei dem sich insbesondere unsere französischen Freunde durch ihr Können auszeichneten. Wehmütig blickte dabei schon manch einer dem Abschied am nächsten Tag entgegen. Aber man sieht sich auf jeden Fall wieder, spätestens in 2 Jahren wenn wir wieder an die Loire reisen. An dieser Stelle nochmal ein herzliches Dankeschön an alle Helfer die dieses gelungene Wochenende möglich gemacht haben.

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Sonntag, den 26. Juli 2015, führte Bernhard Käfer die 17 Wanderer auf dem Steinhauerweg bei Britten.



Wanderung zwischen Saargebiet und Deutschland

Der staatlich anerkannte Erholungsort ist wahrscheinlich eine Gründung der Kelten. Erstmals urkundlich erwähnt wurde Britten im Jahre 1228. Im 17. und 18. Jahrhundert gab es dort 20 Steinbrüche, von denen heute nur noch einer besteht.



Blick nach Hausbach

2. Rund um Schmelz heißt es am Sonntag, den 2. August 2015. Der etwa 12 km lange Rundweg startet an der Primstalhalle. Schlussrast ist im Schmelzer Brauhaus. Treffpunkt 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen oder um 9.30 Uhr an der Primstalhalle in Schmelz.

3. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 5. August 2015. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen um 14.30 Uhr.

4. Am Sonntag, den 9. August 2015, führt die Wanderung mit Petra Witt auf dem Spitzbubenweg bei Münchwies. Dieser 12 km lange Rundweg beginnt am Friedhof in Münchwies. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

Frisch Auf

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

**Testspiel vom vergangenen Mittwoch**

**SV Düren-Bedersdorf - SV Merchingen 7:3**

Gegen den Bezirksligisten aus dem Kreis Merzig-Wadern gelang uns ein auch in dieser Höhe verdienter Sieg.

**Torschützen:** Marius Mosbach 2x, Tim Schwarz, Steve Meyer, Julian Weiland, Marek Turalla sowie Michael Szeligiewicz („Shelly“)

**Ergebnisse vom Gemeindepokal**

**SV Wallerfangen I - SV Düren-Bedersdorf**

**0:0**

Die Begegnung wurde beim Stande von 0:1 wegen eines Gewitters vorzeitig abgebrochen und mit 0:0 gewertet.

**SV Wallerfangen II - SV Düren-Bedersdorf II**

**1:2**

Unser Team spielte sehr diszipliniert und zeigte den Zuschauern guten Fußball. Philipp Haas erzielte mit einem tollen Schuss in den Winkel die 1:0 Führung. Nach einer schönen Kombination machte unser Youngster Jonas Theobald mit seinem Treffer zum 1:2 den verdienten Sieg perfekt.

**VfB Gisingen II - SV Düren-Bedersdorf I**

**0:11**

Gegen die 2. Mannschaft des VfB kam unser Team zu einem mühelosen Kantertsieg.

**Torschützen:** Jascha Walzinger 3x, Marius Mosbach und Manuel Walzinger je 2x, Tim Schwarz, Joshua Klein, Marek Turalla sowie ein Eigentor.

**VfB Gisingen I - SV Düren-Bedersdorf II**

**5:0**

Unsere Reserve war gegen die 1. Mannschaft des VfB chancenlos. Lediglich 2 Einschussmöglichkeiten boten sich unserem Team, die aber vergeben wurden.

**Halbfinale**

Die erste Begegnung im Halbfinale lautete SV Düren-Bedersdorf I - SV Wallerfangen II. Unser Team lies die anwesenden Fans um den Einzug ins Finale zittern. Kurz vor Ende der Partie erlöste sie Tim Schwarz mit seinem Treffer zum 1:0. Im zweiten Spiel ließ der SV Wallerfangen I dem VfB Gisingen keine Chance und zog ebenfalls ins Finale ein.

**Finale**

Somit standen sich unsere 1. Mannschaft und die des SV Wallerfangen I im Kampf um den Pokal gegenüber. Es entwickelte sich eine Partie auf Augenhöhe. Leider gerieten wir zweimal in Rückstand. Das 0:1 egalisierte Joshua Klein. Den Ausgleich zum 2:2 erzielte unser Neuzugang Felix Bär, der nach einer schönen Kombination von Joshua Klein mit einem tollen Anspiel mustergültig bedient wurde. Kurz darauf beendete der Unparteiische die Begegnung und es kam zum Elfmeterschiessen. Hierbei war das Glück auf der Seite des Gastgebers, der diese Partie mit 7:5 nach Elfmeterschiessen für sich entscheiden konnte. Somit heißt der diesjährige Gemeindepokalsieger **SV Wallerfangen!**

**An dieser Stelle nochmals Herzlichen Glückwunsch seitens des SV Düren-Bedersdorf.**

**Fazit:** Wer weiß, wie die Partie ausgegangen wäre, hätte der Schiedsrichter kurz vor dem Ausgleich zum 2:2 nach einem klaren Foul im Strafraum auf Elfmeter für unsere Jungs entschieden.

**Bemerkenswert:** Unser Spieler Philipp Haas alias „Pippo“ erzielte in der Begegnung der Reservemannschaften von Wallerfangen und Düren-Bedersdorf mit seinem Treffer zur 1:0 Führung das schönste Tor des gesamten Turniers.

**Vorbereitung**

Am kommenden **Samstag, 01.08.2015** treten wir **zu Hause** zu unserem letzten Test an. Gegner im Aubachstadion wird der letztjährige Tabellenfünfte der Landesliga West **SF Hostenbach** sein. Der **Anstoß** erfolgt um **16:00 Uhr**.

**AH SG Gau**

Unser Team spielte am vergangenen Samstag gegen SSV Pachten nach einem 0:2 Rückstand noch 2:2 Unentschieden. Torschützen: Marcim A. und Walzinger Th.

**Vorstandssitzung**

Am **Montag, 03.08.2015** findet im Clubheim **um 19:00 Uhr** unsere nächste Vorstandssitzung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.



# Gefahren im Sommer: Sonnenstich und Hitzschlag



Bei Hitzeschäden ganz wichtig: den Kopf kühlen

Sommer und Sonne locken ins Freie und laden zu Aktivitäten im Freien ein.

Egal ob Arbeit, z.B. im Garten, oder Sport: Sonne und Wärme tun gut, können aber auch zu erheblichen Problemen führen.

Da ist zum einen der Sonnenbrand zu nennen, dem man mit Sonnenschutzmitteln und geeigneter Kleidung vorbeugen kann.

Aber es gibt auch noch andere gesundheitliche Probleme durch Sonne und Wärme, nämlich Sonnenstich, Hitzekollaps, Hitzeerschöpfung und Hitzschlag.

Der **Sonnenstich** entsteht durch lange andauernde direkte Sonneneinstrahlung auf Kopf und Nacken.

Dadurch kommt es zu einer Irritation der Hirnhaut und des Hirngewebes.

Der Sonnenstich äußert sich durch Schwindel, Kopfschmerzen, Übelkeit bis zum Erbrechen, Ohrgeräusche, Benommenheit, innere Unruhe, Abgeschlagenheit, erhöhten Pulsschlag, und Nackenschmerzen bis hin zu Nackensteifigkeit. Die Körpertemperatur ist fast immer normal. Bei schweren Verläufen kann es zu Bewusstlosigkeit und zu Kreislaufversagen führen. Auch Todesfälle wurden bereits beschrieben.

Zur Vorbeugung vor einem Sonnenstich sollte man eine helle Kopfbedeckung tragen bzw. direkte Sonneneinstrahlung auf den Kopf vermeiden.

Besonders gefährdet sind kleine Kinder und Menschen mit schütterem Haar bzw. Glatze.

Ein **Hitzekollaps** ist eine Fehlfunktion des Kreislaufs mit kurzer Bewusstlosigkeit aufgrund einer hitzebedingten Erweiterung der Blutgefäße.

Um die Wärmeabgabe über die Haut zu verstärken, erweitern sich Blutgefäße in der Peripherie des Körpers. Dies führt zu einer massiven Umverteilung des Blutvolumens in diese Bereiche; das Blut „versackt“ dort. Das Herz bekommt nun nicht mehr genug Blut angeboten, um es weiter zu pumpen. Der Blutdruck sinkt stark, das Gehirn bekommt nicht

genügend Blut und es kommt dadurch zu einer meist nur kurz andauernden Bewusstlosigkeit.

Risikofaktoren hierbei sind vor allem Alkoholgenuss sowie längeres Stehen, vor allem in größeren Menschenmengen. Symptom ist meistens nur eine plötzlich einsetzende Bewusstlosigkeit. Warnzeichen können Schwindel, Schwächegefühl, Übelkeit und Erbrechen sein.

Zu einer **Hitzeerschöpfung** kommt es durch Flüssigkeits- und Salzverlust ohne entsprechende Zufuhr von außen – und damit zu einer Abnahme des Blutvolumens im Kreislauf. Folge kann ein Versagen des Kreislaufs sein. Die kritische Grenze liegt etwa bei einem Wasserverlust von 12 % des Körpergewichts. Die Symptome einer Hitzeerschöpfung sind Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, Bewusstseinsstörungen bis hin zur Bewusstlosigkeit. Die Haut ist zuerst gerötet, dann blass und feucht. Der Puls ist schnell, der Blutdruck niedrig, die Atmung schnell und flach.

Bei dem lebensgefährlichen **Hitzschlag** steigt zusätzlich die Körpertemperatur auf über 40 °C an. Diese akute Überhitzung des Körpers führt zu einem Hirnödem. Symptome sind eine Körpertemperatur wie bei sehr hohem Fieber, Krämpfe, Ausbleiben der Schweißabsonderung durch akuten Wassermangel und Bewusstseinsstrübung, die wie Müdigkeit und Schlaf erscheinen kann. Es kann zur Hirnschädigung kommen. Ursachen sind häufig eine körperliche Überanstrengung bei feuchter Hitze oder der Aufenthalt in überhitzten, geschlossenen Räumen.



Was ist zu tun, wenn es zu einem Sonnenstich, Hitzekollaps oder Hitzschlag gekommen ist?

Generell gilt hier: Lagerung in einem kühlen, gut durchlüfteten Raum, kühle Getränke, längere Ruhepause.

Bei schweren Verläufen sollte unbedingt ein Arzt hinzugezogen werden!

Zur Vorbeugung all dieser Gesundheitsstörungen sollten insbesondere Kinder, gesundheitlich Angeschlagene und ältere Menschen längere Aufenthalte in der Sonne oder in überhitzten Räumen meiden, auf anstrengende Tätigkeiten bei Hitze verzichten, ausreichend trinken, Leichtverdauliches essen und den Kopf vor Sonne schützen.

**Dr. Jutta Dick**

## ■ VfB Gisingen

Hallo Freunde des VfB Gisingen!

Ab Sonntag, den 02.08.2015 „rrrollt der Ball“ wieder auf dem Sportplatz des VfB.

Im ersten Spiel der diesjährigen Saison muss unsere 1. Mannschaft im Pokal zu Hause gegen den SV Werbeln antreten, Spielbeginn ist wie gewohnt um 15.00 Uhr auf dem Sportplatz in Gisingen.

Bei dieser Gelegenheit würden wir Euch gerne unsere Mannschaft und alle neuen Spieler vorstellen:

**Stefan Serwani (SSV Pachten),**  
**Paul Hartmann (SSV Pachten),**  
**Mesib Omerovic (SV Pachten),**  
**Markus Bare (SV Werbeln),**  
**Maximilian Bellmann (DJK Dillingen),**  
**Mohamed Hamam (Tus Bisten),**  
**Manuel Haas (TuS Bisten),**  
**Alex Eller (SC Gresaubach),**  
**Heiner Christmann (SV Werbeln),**  
**Simon Tröster (eigene Jugend),**  
**Adrian Riem (eigene Jugend)**

### Weitere Termine:

Freitag, 31.07.2015 Saisonöffnungsparty der Aktiven Mannschaften im Clubhaus des VfB, alle Freunde und Gönner (incl. Familie) des VfB sind hierzu herzlich eingeladen, die aktiven Mannschaften würden sich über Euren Besuch freuen.

### 1. Punktspiel der Saison:

09.08.2015 Heimspiel gegen FC Fraulautern-Steinrauch.

Anpfiff:

2. Mannschaft 13.15 Uhr

1. Mannschaft 15.00 Uhr

**Auf geht's nach Gisingen „hier rrrrollt der Ball“**

**Gemeindepokal:**

## ■ Tennisclub Blau Weiß Wallerfangen e.V. - Jugendabteilung Sommerfreizeit 2015

Es ist wieder soweit. Wir freuen uns auf Eure Anmeldungen.

Ergebnisse der Vorrunde:

2. Mannschaft: 0:3 verloren gegen Wallerfangen 1

0:11 verloren gegen Düren/Bedersdorf 1

1. Mannschaft: 2:3 verloren gegen Wallerfangen 2

5:0 gewonnen gegen Düren/Bedersdorf 2

Halbfinale:

Das Halbfinalspiel gegen die 1. Mannschaft des SV Wallerfangen wurde mit 0 : 4 verloren.

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung ist am Donnerstag, 06.08.2015.

Beginn der Sitzung im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen ist um 18.30 Uhr. Themen sind u.a. die Wanderung im September sowie das Schlachtfest im DGH Ihn.

### Martin`s Treff im JUZ

Am Freitag, 07.08.2015, ist im ehemaligen JUZ wieder geöffnet - Vorbestellungen bitte bei Martin Moll.

## ■ ASV Ihn-Leidingen

An alle Vereinsmitglieder, am 01.08.18 ab 9.00 Uhr findet erneut ein Arbeitseinsatz statt.

Auch Rentner sind gern gesehen.

gez.der Vorstand

## ■ SV Wallerfangen

### 1. Spieltag der neuen Saison 2015 /16

Gleich zu Beginn der neuen Saison treffen wir in beiden Auswärtsspielen auf starke Gegner.

Für SV Wallerfangen 2 findet das erste Spiel am **Samstag, den 08. August 2015 um 14.00 Uhr in Hülzweiler** gegen SV Hülzweiler 2 statt.

Einen Tag später, am **Sonntag, den 09. August 2015** trifft SV Wallerfangen **um 15.00 Uhr in Friedrichweiler** auf SV Friedrichweiler.

## TENNISCAMP WALLERFANGEN 2015

Hallo liebe Kinder und Jugendliche, Hallo liebe Eltern

Auch in diesem Jahr findet wieder das Tenniscamp des TC Wallerfangens statt. Es wird ein abwechslungsreiches Programm angeboten, wie zum Beispiel Tennistraining, Schwimmbadbesuch, Nachtwanderung, Kino, Kletterpark, Drachenboot fahren ...

Am **Samstag, den 29.08.2015** findet **ab 16 Uhr** unser gemeinsamer Abschlussabend statt, zu dem alle Eltern und Verwandten herzlich eingeladen sind. Zunächst besteht die Möglichkeit gegen die Kinder Tennis zu spielen und anschließend wird gegrillt (**Grillgut bitte selbst mitbringen**, Teller und Besteck werden zur Verfügung gestellt).

**WO?** Tennisanlage Wallerfangen Blaulochstraße 100a

**WANN?** 5. Ferienwoche  
von **Mi 26.08.15** ab 14 Uhr bis **So 30.08.15**

**WER?** alle, die Lust an Tennis und Spaß daran haben, sind herzlich eingeladen teilzunehmen

**KOSTEN?** für Vereinsmitglieder: 85 €  
für Nicht-Mitglieder: 115 €

Die Preise sind jeweils inklusive Verpflegung, Eintritte und Camp-Shirt.

**Anmeldung bis spätestens Freitag 31.07.2015 abgeben**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an:

Achim Kleinbauer: 0177/6333891

Sandrine Boudot: 0151/64318048

### ANMELDUNG

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn zum Tenniscamp 2015 verbindlich an

**nur mit Anzahlung von 50 €**

Vorname: .....

Nachname: .....

Straße: .....

PLZ / Ort: .....

Telefon: .....

.....  
(Datum / Unterschrift Erziehungsberechtigter)

### ELTERNERLAUBNIS

Hiermit erlaube ich meiner Tochter / meinem Sohn an dem Schwimmbadbesuch und Drachenboot fahren teilzunehmen

Mein Kind kann schwimmen: ja  nein

Vorname: .....

Nachname: .....

.....  
(Datum / Unterschrift Erziehungsberechtigter)

### CAMPSHIRT

T-Shirt Größe: .....

## TuS Wallerfangen e.V.



### Donnerstags-Training der Frauengruppen

Während der Sommerferien findet kein Training statt. Am Donnerstag, den 30.07.2015 treffen wir uns um 18.30 Uhr an der Turnhalle, wir wandern diesmal zum Soutyhof, zu „Pizza Per Tutti“.

## Umwelt

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center  
Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr



- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bettwäsche
- Frottierwaren

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.  
- Anruf genügt -

seit 1959  
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

## GARDINEN WAX

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous**, Am Schwalbacher Berg

159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

### Entsorgungsverband Saar:

#### Wichtige Informationen zur Sperrmüllentsorgung

Sperrmüll kann in den Kommunen, in denen der Entsorgungsverband Saar für die Entsorgung des Hausmülls verantwortlich zeichnet, an den EVS Wertstoff-Zentren kostenlos angeliefert werden (bis zu 2 Kubikmeter pro Anlieferung).

Es besteht aber auch die Möglichkeit, einen individuellen Termin für eine **Sperrmüllabholung** zu beantragen. **Bis zu 4 Kubikmeter** Sperrmüll - das entspricht etwa der Größe eines Doppelbettes im Quadrat - werden mit einer **Servicegebühr in Höhe von 15 Euro** berechnet. Fällt mehr - d.h. bis zu 8 Kubikmeter - Sperrmüll an, verdoppelt sich dieser Betrag entsprechend. Darüber hinaus muss dies bei der Beantragung des Abholtermins mitgeteilt werden, um sicherzustellen, dass das eingesetzte Entsorgungsfahrzeug über entsprechende Kapazitäten verfügt. Werden unangemeldet mehr als 4 Kubikmeter Sperrmüll bereitgestellt, müssen nicht mitgenommene Mehrmengen bis um 20.00 Uhr des Folgetages von öffentlichen Flächen entfernt werden.

Folgende Dinge sind außerdem im Rahmen eines Abholtermins besonders zu beachten, damit die Abholung einwandfrei verlaufen kann:

- Überprüfung der Abfuhradresse auf dem Schreiben, mit dem der Termin mitgeteilt wird.
- Rechtzeitig absagen, falls der Termin nicht mehr benötigt wird. Bei nicht bereitgestelltem Sperrmüll am Abfuhrtag wird die vergebliche Anfahrt berechnet.
- Der Sperrmüll darf erst am Tag vor dem zugeteilten Abfuhrtermin bereitgestellt werden
- Der Sperrmüll muss ab 6:00 Uhr am Abfuhrtag sichtbar am Straßenrand - nicht in Einfahrten und auf Privatgrundstücken - bereitgestellt werden.
- Der bereitgestellte Sperrmüll darf nicht mit anderen Materialien (z.B. Baustoffe) vermischt sein.

#### Das gehört beispielsweise zum Sperrmüll:

Bettgestelle, Matratzen, Stühle, Tische, Couch, Sessel, Sofa, Kinderwagen, große Spielgeräte, Teppiche, Gardinenstangen, Regale, Schränke und Fahrräder.

#### Nicht mitgenommen werden:

Elektrogeräte, z. B. Fernseher, Kühlschränke und Waschmaschinen (diese können an den EVS Wertstoff-Zentren kostenlos abgegeben wer-

den), außerdem Bauschutt, Baustellenabfälle (z.B. Bauholz, Deckenplatten, Paneelen, Isolierung, Laminat, Badkeramik), Türen, Fenster (mit und ohne Glas),

Bodenbeläge, z.B. PVC und Teppichböden.

Sperrmülltermine können beim EVS Kunden-Service-Center beantragt werden (service-abfall@evs.de, Tel. 0681/ 5000-555).

Ausnahme: In diesen Kommunen werden die Abholtermine mit den jeweiligen kommunalen Fuhrparks direkt vereinbart: Saarlouis: Tel. 06831/ 128 820, St. Ingbert: Tel. 06894/ 13 342, Neunkirchen: Tel. 06821/ 202 654 und Homburg: Tel. 06841/ 101 914.

Umfassende Informationen zum Thema Sperrmüll gibt es auch unter [www.evs.de](http://www.evs.de).

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -  
St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -  
St. Remigius Leidingen**

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden**

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

**Gemeindereferent**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de)

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

[pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

und

06831/643432

E-Mail

[kigawfg@t-online.de](mailto:kigawfg@t-online.de)

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei**

**St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

### ■ Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

#### Haushaltspläne 2015

Die Haushalte 2015 der kath. Kirchengemeinden Ihn, Leidingen und Ittersdorf liegen vom **30.07. bis 06.08.2015** im **Pfarrbüro** in **Wallerfangen** zur Einsichtnahme aus.

#### Richtigstellung

Im Ferienpfarrbrief ist uns ein bedauerlicher Fehler unterlaufen!

Bei der Trauung am 15. August um 13.30 Uhr in Bedersdorf muss es richtig heißen:

Florian Jaeger und **Sina Maurer**.

Wir bitten den Fehler zu entschuldigen und wünschen dem Brautpaar einen wunderschönen Hochzeitstag und für die Zukunft alles Gute.

### ■ Förderverein der Caritas Sozialstation e.V.

#### Bericht von der Mitgliederversammlung

Am Sonntag, dem 21.06.2015 fand in den Räumen des Pfarr- und Jugendheimes in Wallerfangen die Mitgliederversammlung des Fördervereins der Caritas-Sozialstation statt. Nachdem die Mitglieder die Möglichkeit hatten sich bei Kaffee und Kuchen zu stärken, begrüßten Herr Pfarrer Gräff die Anwesenden. Anschließend wurde der Vorstand und die Schatzmeisterin nach dem Bericht der Schatzmeisterin, Frau Bollbach und der Kassenprüfer, Fr. Tock und Hr. Riga einstimmig bei Enthaltung des Vorstandes für das Jahr 2014 entlastet. Danach stellte Frau Bollbach den Anwesenden den Haushaltsplan 2015 vor der bei einer Enthaltung einstimmig verabschiedet wurde. Die nächste Mitgliederversammlung ist für November dieses Jahr geplant. Die Einladung hierzu wird rechtzeitig im Pfarrbrief und im Bekanntmachungsblatt der Gemeinde veröffentlicht. (AH)

### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 02.08.2015, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)

### ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 02.08.2015, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wer ist befähigt, Gottes Diener zu sein?“  
Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Christus - die Kraft Gottes“

**Donnerstag, 06.08.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Jehova wird seine Loyalgesinnten nicht verlassen“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger,

Themen u.a.: „Welche Tipps gibt die Bibel Kindern?“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Täglich in den Schriften forschen ist gut für uns“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. Berus

#### JUGENDABTEILUNG:

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18.00 Uhr.

Gerne sind zu den Trainingszeiten auch interessierte Schülerinnen und Schüler eingeladen bei einem Probetraining in den Schießsport zu schnuppern.

#### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20:00 Uhr

Samstag 15-20:00 Uhr

Sonntag 9-12:00 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

#### KÖNIGSHAUS 2015

KÖNIG: Patrvik Frank

1.Ritter: Bernd Marschibois



2.Ritter:Markus Schmidt

KÖNIGIN: Katja Frank

1. Hofdame: Monika Schmidt

2. Hofdame: Fine Hirschauer

PRINZ: Maximilian Frank

PRINZESSIN: Chiara Frank

1. Hoffräulein: Johanna Frank

2. Hoffräulein: Lena Marschibois

**Arbeitseinsätze 25m-Stand**

Um mit einem sauberen und technisch einwandfreien Stand in die neue Saison zu starten, treffen wir uns jeden Samstag ab 09:00 Uhr am Schützenhaus, um gemeinsam den 25m-Stand in Ordnung zu bringen. Jede helfende Hand ist willkommen und wird gerne gesehen.

**Termine**

jeden Samstag ab 09:00 Uhr Arbeiten am Stand

03.10. KÖNIGSFEIER

## ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf

Sommerpause beim Kneipp-Verein: In den Sommerferien findet kein betreutes Training statt. Eine Möglichkeit zum gemeinsamen Laufen besteht dienstags 18.30 Uhr und donnerstags um 18.00 Uhr ab dem Brunnen in der Klopstraße.

Das betreute Training beginnt wieder mit dem Lauftreff am 8.9.2015.

Beim Überherrner Grenzlandlauf wurden einige schöne Erfolge verbucht: Das Frauenteam gewann beim 5-Km-Jedermannlauf einen großen Pokal für den 1. Platz in der Mannschaftswertung. Das Männerteam erreichte den 3. Platz. Ein großes Lob an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, von denen viele erst im März erstmals mit Lauftraining begonnen haben.

**Die Ergebnisse:**

Kopp, Gabi 1967 w 26:11,1

Mouget, Nadja 1976 w 28:15,7

Pallier, Michaela 1972 w 31:38,5

Streit, Jutta 1978 w 34:48,9

Charrier, Isabelle 1919 w 34:49,5

Buchheit, Marita 1962 w 36:05,7

Lichter-Berrar, Margret 1965 w 37:16,2

Servet, Gisela 1956 w 37:16,3

Jenner, Nikolas 1980 m 22:43,4

Specht, Wolfgang 1954 m 25:27,1

Winter, Bernhard 1946 m 26:53,7

Klein, Christoph 1968 m 28:15,7

Über 10 km starteten:

Kraus, Michael 1976 m 45:15,5

Schütz, Karsten 1971 m 45:49,5

Bei den Schülern lief:

1. Klein, Julian 2003 m 4:03,3

Bei den Bambinis liefen Paul Streit, Loic und Yann Charrier.



## ■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.

**„Honig im Kopf“**

**Meistgesehener deutscher Film 2015 von Til Schweiger**

Der 2015 bisher meistgesehene deutsche Film von Regisseur Til Schweiger mit Dieter Hallervorden in der Hauptrolle „erzählt die Geschichte der ganz besonderen Liebe zwischen der elfjährigen Tilda und ihrem Großvater Amandus. Das humorvolle, geschätzte Familienoberhaupt

## Bauunternehmung MERL

**Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge. Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

wird zunehmend vergesslich und kommt mit dem alltäglichen Leben im Hause seines Sohnes Niko nicht mehr alleine klar. Obwohl es Niko das Herz bricht, muss er bald einsehen, dass für Amandus der Weg in ein Heim unausweichlich ist. Doch Tilda will sich auf keinen Fall damit abfinden. Kurzerhand entführt sie ihren Großvater auf eine chaotische und spannende Reise, um ihm seinen größten Wunsch zu erfüllen: Noch einmal Venedig sehen!“ (Quelle: Movie World). Der Film wird gezeigt

**am Mittwoch, 05.08.15 um 17:00 Uhr  
im Kino Capitol Movie World in Saarlouis  
(Deutsche Straße 14)  
Eintritt: 5 €**

Nach einer kurzen Einführung zum Thema Demenz wird der humorvolle, aber auch berührende Film gezeigt. Veranstaltet wird die Filmvorführung in der Reihe „Saarlouiser Senioren-Film-Mittwoch“ durch die Haas Filmtheater Betriebe GmbH, die Seniorenmoderatorin der Kreisstadt Saarlouis, den Demenz-Verein Saarlouis e.V. und die Plattform Demenz. Eintrittskarten: Demenz-Verein Saarlouis e.V., Tel. 06831/488180, www.demenz-saarlouis.de oder über: www.saarlouis.my-movie-world.de (oder an der Kinokasse)

## ■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

**11. Insel-Sommer-Traum**

Am **Sonntag, 02. August ab 18.00 Uhr** präsentiert die Gemeinde Schmelz in Zusammenarbeit mit dem Mühlenverein im Rahmen des Insel-Sommer-Traums 2015 erneut die „**Saarburger Serenaden**“ auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle. Vom 24. Juli bis 7. August 2015 findet die 6. Ausgabe der „Saarburger Serenaden“ statt. Über 50 junge musikalische Nachwuchstalente und über 20 renommierte Musiklehrer aus der ganzen Welt treffen sich in der Stadt Saarburg, um in einem intensiven zweiwöchigen Trainingsprogramm ihre Fertigkeiten in der Kammermusik zu vervollkommen. Das in kürzester Zeit einstudierte anspruchsvolle klassische Programm wird dem interessierten Publikum auf acht abendlichen Konzerten vorgespielt. Schauplätze sind historische und kulturelle Orte in und um Saarburg und bereits zum 5. Mal die Bettinger Mühle in Schmelz. Erleben Sie internationalen Flair auf der Mühleninsel, wenn uns beim abendlichen Open-Air Konzert die jungen Künstler aus aller Welt in die Welt der klassischen Musik entführen.

Am darauffolgenden **Donnerstag, 06. August ab 19.30 Uhr** erwartet das Duo „**Arabeska**“ die Besucher des Insel-Sommer-Traums. Die warme Stimme der Sopranistin Charlotte Dellion aus Frankreich und das dynamische Klavierspiel der Berliner Pianistin Rita Küppers verleihen ihren Konzerten eine ganz besondere Note. Lassen Sie sich verzaubern auf einer musikalischen Reise durch die faszinierende Welt der Oper, Operette und des Musicals.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

**„MORGENS AUF TOUR – ABENDS DAHEIM“**

4. August: Karlsruhe – 5. August: Düsseldorf – 6. August: Freiburg –

7. August: Speyer. Mit 1. Damer. Restplätze zu je 39 €

**Fachkraft für Betreuung/ Betreuungskraft §87b SGB XI**

Info: A. Both, 06831/7602-31

**Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach**

Mittwochs 15 bis 16.30 Uhr. Mit E. Hoff. Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 €

**Lesen und Schreiben für Erwachsene**

In Dillingen und Lebach. 0 €

**Selbsthilfegruppe Depression**

Freitags, 18 Uhr. 1 €

**Rock'n'Roll Tanzen**

Mittwochs, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Sommer-Akademie: Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?**

Samstag, 1. August, 10 bis 17 Uhr. Mit S. Vondruska.

Materialabsprache: 0160/8739324. 25 €

**Nähen für Groß und Klein in den Ferien**

Montag bis Mittwoch, 3. bis 5. August, 10 bis 13.45 Uhr.

Mit R. Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 42 €

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 3. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit N. Kowalski. 7 €

**DILLINGER KINO MONTAG**

Montag, 3. August, 20 Uhr, KEB@Punkt, Kelkelstraße 4. Eintritt frei

**Sommerliche Schnellgerichte für zwei**

Dienstag, 4. August, 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit E. Diehl. 10 € plus Lebensmittelumlage

**Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Körper- und Kopfstudien**

Dienstag bis Donnerstag, 4. bis 6. August, 10 bis 15.30 Uhr.

Mit Z. Wilhelm. 120 € mit Verpfl.

**Senioren: Internet-Treff mit Tablet-Computern**

Mittwoch, 5. August, 10 bis 12 Uhr. Lebach. Onlinerland Saar. 0 €

**Sommer-Akademie: Veränderung als Chance nutzen**

Donnerstag, 6. August, 9.30 bis 15.30 Uhr. Mit A. Karr-Meng. 89 € mit Verpfl.

**Tanzen für Frauen**

Donnerstag, 6. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit S. Ullrich. 7 €

**Eine Einführung in Android 4.x**

Donnerstag, 6. August, 9 bis 12.45 Uhr. Mit Dr. B. Schmitt. 24 €

**Ein Tag ohne Stress - Wohlfühlen, Entspannen, Energietanken (Theorie und Praxis der Stressprävention)**

Donnerstag, 6. August, 10 bis 15.30 Uhr. Mit G. Rose. 49 € mit Verpfl.

**Besser leben mit einem gesunden Darm****(Einführung in die Darmsanierung)**

Donnerstag, 6. August, 10 bis 11.30 Uhr. Mit E. Petersheim. 8 €

**Sommer-Akademie: Autogenes Training an zwei Vormittagen**

Freitag und Samstag, 7. und 8. August, jeweils 9.30 bis 12 Uhr.

Leitung: Prof. Dr. K.-H. Hay. 60 €

**Meister Eckhart - Oder: Der weglose Weg zur Selbstfindung (Gesprächskreis)**

Freitag, 7. August, 18.30 Uhr. Mit E. Mieth. 0 €

**Wie finde ich zurück in den Job? - Bewerbertraining für Berufsrückkehrer**

Freitag, 7. August, 18 bis 20.15 Uhr. Mit F. Fritzen. 19 €

**Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata**

Freitag, 7. August, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Sommer-Akademie: Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?**

Samstag, 8. August, 10 bis 17 Uhr. Mit S. Vondruska.

Materialabsprache: 0160/8739324. 25 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 8. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit J. Pöppel. 7 €

**Sommer-Akademie: Wege zur Abstraktion - Von der Skizze im Freien bis zum Gemälde im Atelier**

Samstag/Sonntag, 8. und 9. August. 10 bis 15.45 Uhr.

Mit J. Munz. 100 €

**Sommer-Akademie: Tut mir gut - Vier Tage der körperlichen und psychischen Selbsterfahrung**

Montag bis Donnerstag, 10. bis 13. August jeweils 9.30 bis 12 Uhr und 14.30 bis 17 Uhr. Mit Prof. Dr. K.-H. Hay und C. Rach. 240 € mit Verpfl.

**Nähen für Groß und Klein**

Montag bis Mittwoch, 10. bis 12. August, 10 bis 13.45 Uhr.

Mit R. Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 42 €

**Senioren: Internet-Treff mit Tablet-Computern**

Montag, 10. August, 10 bis 12 Uhr. KEB@Punkt. Onlinerland Saar. 0 €

**Der besondere Leckerbissen: Geschmorte Kalbsbäckchen**

Dienstag, 11. August 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit E. Diehl. 10 € plus Umlage

**Sommer-Akademie: Bridge für Anfänger und Ungeübte**

Mittwoch bis Freitag, 12. bis 14. August, 10 bis 15.45 Uhr. Mit H. Schulz.

90 € mit Verpfl.

**Wie geht es weiter nach der Schule?**

BOplus – Berufsfindung und Orientierung, KEB Dillingen gGmbH, Industriestraße 1, 66763 Dillingen-Pachten, Tel. 06831/7602-93, E-Mail: vera.maurer@keb-dillingen.de

**TIPP: Kochen in der Clique**

Menü und Termin nach Absprache. 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit E. Diehl. 89 € (max. 10 Personen) plus Umlage für Lebensmittel

## Morgen für Morgen kommt...



...man zur Welt.

**Eugène Ionesco**

Die Geburt eines Kindes ist ein ganz besonderes Ereignis. Mit einer Familienanzeige in Ihrem Mitteilungsblatt informieren Sie alle, die es wissen wollen und sich von Herzen mit Ihnen freuen.

**Mit Liebe zur Farbe selbst gestalten. Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:**

**www.wittich.de**

Foto: Steffi Pelz/PIXELIO.DE



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

### Im Schwarzwald die Natur erleben

## „Wochenpauschale HP“

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag  
1x Fl. Mineralwasser bei Anreise auf dem Zimmer  
- Kostenfreies Parken direkt vor dem Hotel  
- Kostenfreie Fahrt mit Bahn und Bus im Schwarzwald mit der Konuskarte  
- kostenloses WLAN

**7 Übernachtungen mit HP p.P.**

**ab 355,-€**

### Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



**Spielend selbst gestalten. Familienanzeigen ONLINE BUCHEN: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)**

## BROSCHÜREN DRUCKEN & SPAREN

**DIN A4 Broschüren schon ab 18 Cent pro Stück drucken\***

\*DIN A4 Broschüren, 16-seitig, drahtgeheftet, 4/4-farbig, 135g/m<sup>2</sup> Bilderdruckpapier

Bei einer Bestellmenge von 5.000 Stück inkl. MwSt. und Versand

**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

Jetzt bestellen unter: [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG | Peter-Henlein-Str. 1 | 91301 Forchheim

Bild: Olga Struk - Fotolia



**bundesligabarometer.de**

bundesligabarometer.de ist Deutschlands größtes repräsentatives Sport-Umfrageportal. Fußball-Fans bewerten den aktuellen Spieltag.

**Machen auch Sie mit!**

# Bundesliga-Fanbox

wird Ihnen präsentiert von

**W-flyerdruck.de**

Mehr unter:  
[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

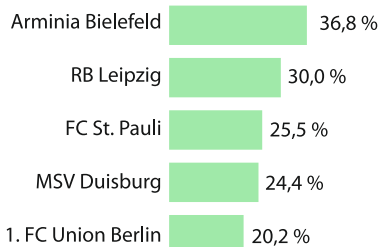
Das Meinungsbarometer und weitere Ergebnisse zu aktuellen Themen rund um Fußball und der Bundesliga.

## Allgemeine Ergebnisse

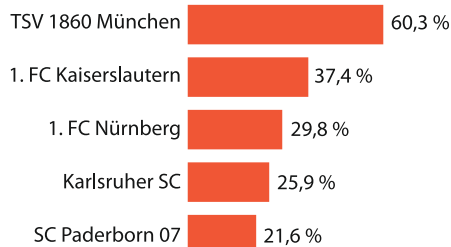
**Wie wird die Abschlusstabelle der 2. Bundesliga der Saison 2015/2016 aussehen?**

Abschlusstabelle 2. Bundesliga	
Verein	Platz aus Sicht der gesamten Liga
SC Freiburg	1.
1. FC Kaiserslautern	2.
RB Leipzig	3. (Relegation)
Karlsruher SC	4.
Eintracht Braunschweig	5.
SC Paderborn 07	6.
1. FC Nürnberg	7.
Fortuna Düsseldorf	8.
1. FC Union Berlin	9.
SpVgg Greuther Fürth	10.
VfL Bochum	11.
1. FC Heidenheim	12.
FC St. Pauli	13.
Arminia Bielefeld	14.
FSV Frankfurt	15.
TSV 1860 München	16. (Relegation)
MSV Duisburg	17.
SV Sandhausen	18.

**Welche Vereine der 2. Bundesliga werden diese Saison für positive Überraschungen sorgen? (Mehrfachantworten möglich)**



**Welche Vereine der 2. Bundesliga werden diese Saison enttäuschen? (Mehrfachantworten möglich)**



### Wie es funktioniert:

Diese Seite wird wöchentlich von unserer Redaktion in Zusammenarbeit mit der SLC Management GmbH Nürnberg und [www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de) mit aktuellen Ergebnissen und Meinungen erstellt.

**Alle machen mit** und geben ihre Meinung zur Fußball Bundesliga und zum aktuellen Sportgeschehen ab, seien es Beamte, Angestellte, Arbeiter, Selbständige Unternehmer, Rentner, Schüler und Studenten, egal ob Mann oder Frau und durch alle Altersschichten.

**Einfach registrieren, mitmachen, dabei sein!**

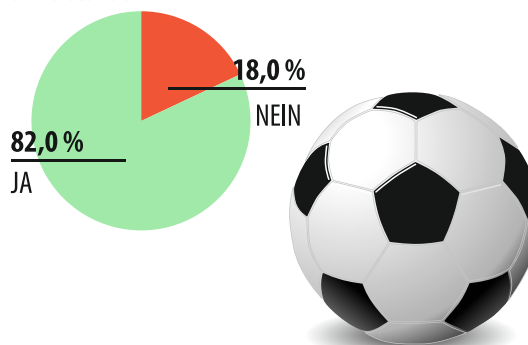
**Wie beurteilst du das Image deines Vereins?**

Image	
Verein	Note
Borussia M'Gladbach	1,33
Borussia Dortmund	1,40
FC Bayern München	1,42
FC Augsburg	1,50
Werder Bremen	1,56
1. FSV Mainz 05	1,57
SC Freiburg	1,65
1. FC Köln	1,92
SC Paderborn 07	2,06
Bayer Leverkusen	2,23
1899 Hoffenheim	2,40
FC Schalke 04	2,49
Eintracht Frankfurt	2,68
Hertha BSC	2,77
VfL Wolfsburg	2,78
Hamburger SV	3,16
Hannover 96	3,26
VfB Stuttgart	3,84

**Was erwartest du dir von deiner Mannschaft in der neuen Saison? (Mehrfachnennungen möglich)**

Erwartungen neue Saison	
Attraktivere Spielweise	53,8 %
Stärkeres Zweikampferhalten	51,6 %
Mehr Kampfgeist	48,0 %
Mehr Teamgeist	32,3 %
Mehr Emotionen	31,6 %
Mehr Laufbereitschaft	29,5 %
So spielen wie in der letzten Saison	24,3 %

**Bist du mit dem von deinem Verein kommunizierten Saisonziel einverstanden?**



**Wie zufrieden bist du mit der bisherigen Saisonvorbereitung deines Vereins?**

**sehr zufrieden und zufrieden 57,5 %**

Diese Seite ist ein Service von **LINUS WITTICH**



**MITMACHEN.**



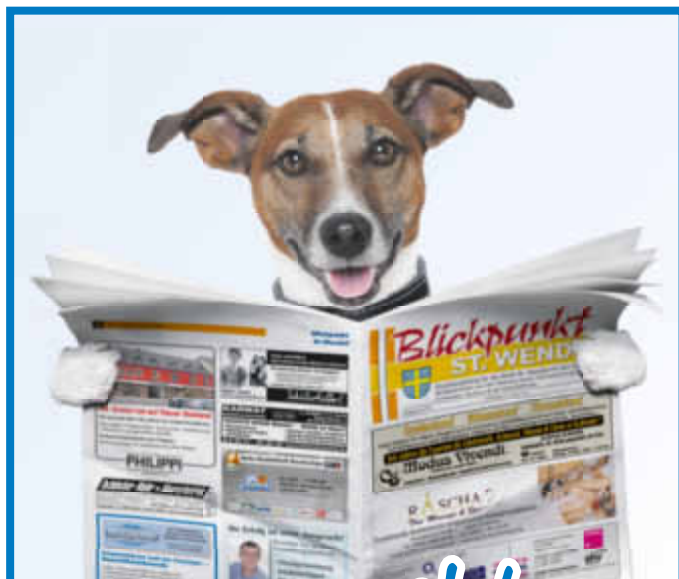
Die Fans und Kunden der Vereine der Bundesliga sind die Basis für die Statistiken dieser Fan-Box.  
**Willst auch Du Deinen Verein bewerten?**

**Werde TEIL der STIMME der FANS:  
REGISTRIEREN. MITMACHEN. DABEI SEIN.**



[www.bundesligabarometer.de](http://www.bundesligabarometer.de)

**Für DICH,  
Deinen VEREIN  
und den SPORT.**



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

### BAUMFÄLLUNG

**Baumfällung und Heckenschnitt**  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Hausmeisterservice M. Dörr,**  
Mäh- u. Gartenarbeiten, Hecken-schnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**TOP-Alleinunterhalter,** Live-Musik, m. Gesang, alle Stilrichtungen, freie Termine, Silvester + Rosenmontag  
Tel.: 0170/8146605

**Geb. Kantholz,** Menge 109 Stck., Länge 300 cm, Breite 8 cm, Höhe 16 cm, 1 x benutzt, sehr guter Zustand, 580,-€ VB, Tel.: 0172/7602908

**4 Zimmer-Küche-Bad,** 120 qm inkl. Balkon, Kellerraum, PKW-Stellplatz in Eppelborn Zentrum zu vermieten. Miete: 450 € + Mietnebenkosten, 2 Monatsmieten Kaut. Telefon 06881/6947

**Hallo Fam. mit Kindern: Schöne FW in La Mata, Alicante** zu verm. 300 m zum Meer. Heilklima, Nähe Salzseen. WZ, 2 SZ, Küche, Bad, Balkon, Deut. TV, Klima. Terrasse mit Dusche. Abh. vom Flugh. mögl. Frei bis Mitte Sept. Woche 300,- €. Tel. 0160-92163428

**Kaufe Sammlungen jeder Art** sowie alte Bilder, alles aus Gold und Silber, Schmuck und ganze Nachlässe. Bitte alles anbieten. Diskrete Abwicklung und Barzahlung. Tel. 0175-1071472

**Putzhilfe in Urexweiler** für 14-tägig gesucht! Tel. 06827/3375

**Landsw.-Reden, 3 ZKB,** ca. 100 qm, 2-Fam.Haus, 1.OG, renov., 400 €, + NK, ab 01.10.15, Tel. 06821-64779

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
videostudio-bast.de - 06825/44666

**Verkaufe Massagesessel m. Lymphdrainageanwendung.** Tel. 06897/841778

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**TOM FARRELL - Musiker oder Duo - kostenlose Hörprobe nach Vereinbarung.** Tel. 0151/55525779

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Baugrundstück** mit unverbaubarem Weitblick, ca. 600 qm, voll erschlossen, Hangl., ruh. Sackgasse, Oberthal OT Steinberg, 25.000 € VB, Tel. 06852-1095

**Dirmingen, Dach-Whg.,** 2 Zimmer, Küche, Bad und Flur, ca. 70 qm Wohnfläche, kompl. weiß gefliest und verputzt, ab sofort zu vermieten. 360 € + NK. Tel.: 06827/565

**Collectionneur Christ sucht** Pelze, edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

**Wir transportieren ihren Grünschnitt,** Bauschutt, Ikea, Einkauf (Möbel), Waschmasch., etc., Sperriges, PKW's - Quads u. ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Garage für PKW** ab 01.09.15 in Hasborn zu mieten gesucht. Tel.: 06853-7525

**Suche Haushaltshilfe** für Privathaushalt. Putz- u. Bügelarbeiten, ca. 2 x 4 Std./Woche, nur deutschsprechende Anfragen bitte, nach Eppelborn - Humes. Tel. 06881-897322

**Baumfällungen u. -gipfungen Heckenschnitt mit Abtransport**  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

• **Gartengestaltung** • Neuanlage  
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
• **Baumfällung** • Rodung • Zaunbau  
• Entrümpelung • tr. Brennholz  
www.galabau-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

**Bous, EBK,** (Eiche hell massiv), L-Form, 250 x 1,90 m mit E-Geräten, TOP-Zustand, Hängevitrine (Bleiverglasung) zu verk., VB. 300 €, T. 06834/1740

**Lebach-Gresaubach, Wohnung** 100 qm, 450 Euro kalt, Gartenmitbenutzung, Stellplatz, ab November, Rotherckstraße, Tel. 0170/9102131

**Kaufe Pelze,** Porzellan-Figuren, Bleikristall, Musikinstrumente, Bilder, Antikes, Bernsteinschmuck. Tel. 06834/567293 o. 0171/5281839

**BUCHER(FLOH)MARKT,** 66780 Rehlingen, Fremersdorfer Str. 39, Tel.: 06835-8153 am Sa. 01.08. ab 10 Uhr + So. 02.08. ab 11 Uhr! Bei jedem Wetter!

**Suche Tagesmutter** für Privathaushalt in Orscholz. Tel.: 0152/27948235

**Verkaufe Baugrundstück** in Schwalbach 5,35 Ar, 27 m Frontlänge, privat, Preis 75.000 € VB. Tel. 0151-70305510

**Suche Putzhilfe** für Raum Heusweiler, 1 x wöchentlich 3 Stunden. Telefon 0152-33724364

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

STELLENMARKT

*aktuell*  
Bildung Beruf Erfolg Zukunft  
Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

Ihr Fachbetrieb für:  
**Gartengestaltung • Pflege • Zäune  
Baumfällungen • Baggerarbeiten**

**ADAM**  
Garten- u. Landschaftsbau

Tel.: (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)

Für **Wallerfangen** und **dazugeh. Ortsteile**  
suchen wir ab sofort:  
**Zusteller - Auslieferer (m/w)**  
für: (gerne auch Rentner)  
bei festen Lesern sonntags vormittags  
für 1,5 Std.  
Verdienst jeden Sonntag **ca. 35,- €**  
und zusätzliche Prämien.  
**Telefon: 0 68 32 / 80 17 10**

**Bild**  
am Sonntag

**FRIEDRICH & CO GMBH**  
**DER DACH-PROFI!**  
mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
**Dach- und Bauklempnerarbeiten**

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: [friedrich-rehlingen@t-online.de](mailto:friedrich-rehlingen@t-online.de)

Wir suchen eine/n zuverlässige/n  
**Zeitungszusteller/in**  
für die Gemeinde **Wallerfangen** in  
**St. Barbara**

**Mitteilungsblatt**  
der Gemeinde  
**WALLERFANGEN**

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg  
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

**Alles aus einer Hand:**

- Weiterbildung zum Kraftfahrer Klasse C/CE oder D/DE (zertifiziert nach AZAV, Förderung über Bildungsgutschein möglich)
- Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung nach § 5 Berufskraftfahrerqualifikationsgesetz (BKrFQG)
- Erwerb des Fahrausweises für Flurförderzeuge (Gabelstapler)
- Gefahrgutfahrer-Erstschulung und Fortbildung
- Ladungssicherung

**Wir informieren Sie gerne!**

**GFU Berufliche Bildung und Beratung GmbH**  
Güterbahnhofstraße 17a-19 • 66740 Saarlouis  
Telefon 06831 953-0 • [saarlouis@gfu.com](mailto:saarlouis@gfu.com)  
[www.gfu.com](http://www.gfu.com)

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus.  
Die Bezahlung erfolgt monatlich.  
Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.  
Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen  
Europaallee 2 • 54343 Föhren

**VERLAG WITTICH**

**GLAMALUX**  
GLASDUSCHEN IN PERFEKTION

- Platzsparend
- Dichtungslos
- Pflegeleicht
- Seniorengerecht

**WOHNEN MIT GLAS**  
Glasmarkt Müller GmbH  
In Dürrfeldslach 4a | 66780 Rehlingen  
Tel.: 06835 / 9 39 76 | [www.glamalux.de](http://www.glamalux.de)



**STELLENMARKT** *aktuell*

**Kluge Köpfe gesucht!**

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de

**BEILAGENHINWEIS**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Urlaubs-Prämien-Spar-Tage"**  
der Firma Möbel Müller.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



### **Willkommen im grenzenlosen Dreiländereck an der Obermosel**

Grenzenlose Wanderungen und Radtouren, grenzenlose Entspannung und grenzenlose Entdeckungen im Dreiländereck von Deutschland, Luxemburg und Frankreich. Nur einen Katzensprung von französischen Burgen, römischen Villen, luxemburgischen Schlössern und dem weltbekannten Schengen warten die Gastgeber der Gemeinde Perl auf Sie!

**Veranstaltungstipp:  
Saarländisches Moselweinfest  
29. - 31. August 2015**

Tourist-Information Perl

Trierer Straße 28, 66706 Perl, Tel. 06867 - 660

[www.perl-mosel.de](http://www.perl-mosel.de), E-Mail: [info@perl-mosel.de](mailto:info@perl-mosel.de)





## GESUNDHEIT AUS IHRER APOTHEKE

ANZEIGE



„Schlafmittel sind immer die Therapie der letzten Wahl“, sagt der bekannteste deutsche Schlafforscher. Denn starke Schlaftabletten können in die Abhängigkeit führen und ihre Wirkung hält oft bis zum nächsten Vormittag an. „Wenn pflanzliche Präparate bei leichten Problemen helfen, können sie ein Segen sein“ wird deutlich unterstrichen

### Schlafstörungen durch nervöse Unruhe

# Grübeln im Bett ist Gift für den gesunden Schlaf

Millionen Menschen in Deutschland gruselt es vorm Zu-Bett-Gehen. Eben noch hundemüde, doch kaum in der Horizontalen, dreht sich das Gedankenkarussell. Sorgen erdrücken, Probleme wuchern zu unüberwindlichen Belastungen aus. Die Angst, wieder nicht schlafen zu können, hält zusätzlich wach, Grübeln im Bett ist Gift für den erholsamen Schlaf. Oft wird jetzt unkritisch zum starken Schlafmittel gegriffen. Doch Mediziner warnen: „Schlafmittel können in die Abhängigkeit führen und beseitigen die wahre Ursache der Schlafprobleme nicht“ – die nervöse innere Unruhe. Für die gezielte Behandlung der nervösen Unruhe mit Beschwerden wie

Schlafstörungen hat das Bundesinstitut für Arzneimittel Lioran® die Passionsblume zugelassen.

### „Weißt Du, wieviel Sternlein stehen...“

Bei Schlafstörungen infolge nervöser Unruhe fehlt uns GABA. GABA (Gamma-Aminobuttersäure) ist der körpereigene Nerven-Schutzstoff, durch den wir uns abregen können und der so für natürliche innere Ausgeglichenheit sorgt. Exakt hier setzt die einzigartige Wirkung von Lioran® an – die Einnahme regt den Körper an, gezielt mehr GABA bereitzustellen. Wir empfehlen zwei Lioran®-Kapseln eine Stunde vor dem Zu-Bett-Gehen. Aktuelle Untersuchungen zeigen, dass die Passionsblume ihre Wirkung nicht über Tage im Körper aufbauen muss. Die Lioran®-Kapsel setzt ihren Wirkstoff bereits innerhalb einer halben Stunde frei und dieser beginnt, seine entspannende, ausgleichende und angstlösende Wirkung zu entfalten. Die Gedanken kommen zur Ruhe und der natürliche Schlaf stellt sich ein. Das alles bei guter Verträglichkeit, ohne abhängig zu machen und ohne Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach dem Medikament des Jahres 2015: Lioran® die Passionsblume (30 Kapseln 9,79 Euro, rezeptfrei).

Die Passionsblume wurde von der Universität Würzburg bereits 2011 zur Arzneipflanze des Jahres gewählt, weil ihre Wirkung schlichtweg einmalig ist



### Völlegefühl, Blähbauch, Magendrücken

## Wenn uns das Essen wie „ein Stein“ im Magen liegt

„Bitter im Mund ist dem Magen gesund“, besagt ein altes Sprichwort. Ernährungs-Wissenschaftler ergänzen: Bitterstoffe regen die Magen-Darm-Tätigkeit an, die Leber wird aktiviert, die Fettverdauung wird optimiert. Schon im Mund aktivieren die Bitterstoffe unsere Verdauungsorgane, die sogleich ihre wichtigen Verdauungssäfte und -enzyme ausschütten. Der Körper beginnt, die Nahrung zu verarbeiten, die Leber nimmt verstärkt ihre Entgiftungsaufgabe wahr. Doch weil wir es lieber süß mögen, hat die moderne Lebensmittelindustrie die Bitterstoffe aus Salat und Gemüse herausgezüchtet.

### Die gute Nachricht

In der Apotheke gibt es jetzt Gasteo® (20 ml, Apotheke, 7,85 Euro), das mit wertvollen Bitterstoffen Völlegefühl, Blähungen und andere leichte Verdauungs-Beschwerden wie Magendruck oder Übelkeit spürbar lindert. Über das Wermutkraut in Gasteo® – eine der bitterstoffhaltigsten Arzneipflanzen der Welt – wusste schon Hildegard von Bingen: „Wermut wärmt den Magen, reinigt die Eingeweide und bereitet eine gute Verdauung“. Von der anderen Seite wirkt das Gänsefingerkraut gegen leichte Bauch- und Magenkrämpfe. So wird der gesamte Magen-Darm-Trakt entspannt, entlastet und es geht uns spürbar besser.



Ernährungswissenschaftler führen den drastischen Anstieg von leichten Verdauungs-Beschwerden auf den Mangel an Bitterstoffen in der heutigen Ernährung zurück

Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76  
 Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

1985 30 Jahre 2015  
**Brigittes Shop**  
 Ittersdorf  
 Aus diesem Anlass möchte ich recht herzlich zu einer kleinen gemeinsamen Feier am **1. August 2015 von 9.00-14.00 Uhr** einladen.

**KARWAT** Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
 Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken  
**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**  
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken  
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung  
 • Beton- und Mauerwerksanierung  
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

Entspannen Wandern  
 Relaxen Strand  
 Sonne **URLAUB**  
 Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
 Freude **DEUTSCHLAND**  
 Feiern **MUSEEN**  
**Treffpunkt Deutschland.de**  
 Reisemagazine

**Feß** BEDACHUNGEN GMBH  
 ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB  
 Werderstraße 14  
 66763 DILLINGEN  
 Tel. 0 68 31 / 70 70 66  
 Holzbau  
 Holzhäuser  
 Bedachungen  
 Bauklempnerei  
 Flachdachisolierungen  
 Fassadenverkleidungen  
 Kaminverkleidungen  
 Dachfenstereinbau  
 Trapezbleche  
 Reparaturdienst  
 Sturmschäden  
 Terrassenisolierungen

**Schönberger** GmbH  
 • Zimmererei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau  
 Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
 Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
 info@zim-schoenberger.de | [www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

Wir kommen sofort  
 Möbel rücken • Altboden entsorgen  
 fachgerecht verlegen  
 Teppichboden  
 Treppenläufer  
 Teppiche • PVC  
 Laminat • Parkett  
 Tapeten • Malerarbeiten  
 Große Auswahl  
**Tapeten**  
 Neue Trends!  
 Teppichböden  
 PVC-Böden  
 (400 u. 500 cm Breite)  
 in großer Auswahl  
[www.bodenbelaege-heckmann.de](http://www.bodenbelaege-heckmann.de)  
 Gewerbegeb. John • Saarwellingen  
 Telefon (0 68 38) 37 89  
**Bodenbeläge Heckmann**

Farbe macht gute Laune!!!



**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**  
 Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.  
 • Anzeigenwerbung  
 • Sonderbeilagen  
 • Privat- und Geschäftsanzeigen  
**Informieren Sie sich unverbindlich!**  
*Harald Lesch*  
 Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
 Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
 E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
 Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren  
**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH**  
 Heimat- und Bürgerzeitungen  
